

# Radebeuler Amtsblatt



## Liebe Radebeulerinnen und Radebeuler,

das vergangene Jahr stand ganz im Zeichen des 75. Geburtstages unserer Stadt. Zahlreiche Vereine, Arbeitsgruppen und Einzelpersonen haben sich in das vielfältige Programm, welches in jedem Monat Interessantes, Lustiges oder auch Kreatives zum Thema 75 Jahre Radebeul bot, eingebracht. Eine kleine Nachlese am 23. Januar um 11.00 Uhr in unserer Stadtgalerie wird das vergangene Festjahr noch einmal Revue passieren lassen. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an all die vielen Ehrenamtlichen, die zur Gestaltung und zum Gelingen beigetragen haben!

Im Rahmen dieses Jubiläums ist vielleicht dem einen oder anderen die Vielfalt unserer Kulturlandschaft noch bewusster geworden. Gerade unser Land Sachsen bietet einen großen Reichtum, sei es in der bildenden Kunst, der Literatur und Musik, sei es in der Architektur und in vielem anderen mehr. Lassen Sie uns gemeinsam diese Tradition bewahren, erleben und weiterentwickeln! Vielleicht ist dies ja für Sie auch ein Ansporn, im neuen Jahr verstärkt auf die Suche unserer Schätze zu gehen. Erkunden Sie Ihre sächsische Heimat, genießen Sie die schöne Landschaft, recherchieren Sie in der Historie, schmökern Sie doch auch mal wieder in den Klassikern, musizieren Sie. Ein »Land der Dichter und Denker«, das sind die wahren Wurzeln unseres Erfolges, und nur so kann es auch zukünftig gelingen!

Was erwartet uns in diesem Jahr? Knappe Kassen, dies ist eine in den letzten Jahren leider immer wiederkehrende und keine neue Erkenntnis. Dank der zusätzlichen Mittel des Konjunkturpaketes II konnten wir jedoch im letzten und für einige Restleistungen können wir auch noch in diesem Jahr Maßnahmen durchführen, für die sonst in den nächsten zehn bis fünfzehn Jahren kein Geld da gewesen wäre. Sicher freut sich jeder über eine schöne neue Fassade. Ich kann z.B. die Eltern verstehen, die sich wünschen, dass ihr Kind in eine »schöne« Schule geht. Aber ist es nicht wichtiger, dass die internen Bedingungen für eine gute Bildung gesichert werden, dass das entsprechende Material vorhanden ist usw.? Deswegen handeln wir

in der Stadt vorrangig nach dem Leitsatz »Inhalt vor Hülle«. Ich denke, dass ist insbesondere für die folgenden Generationen ein guter Grundstein.

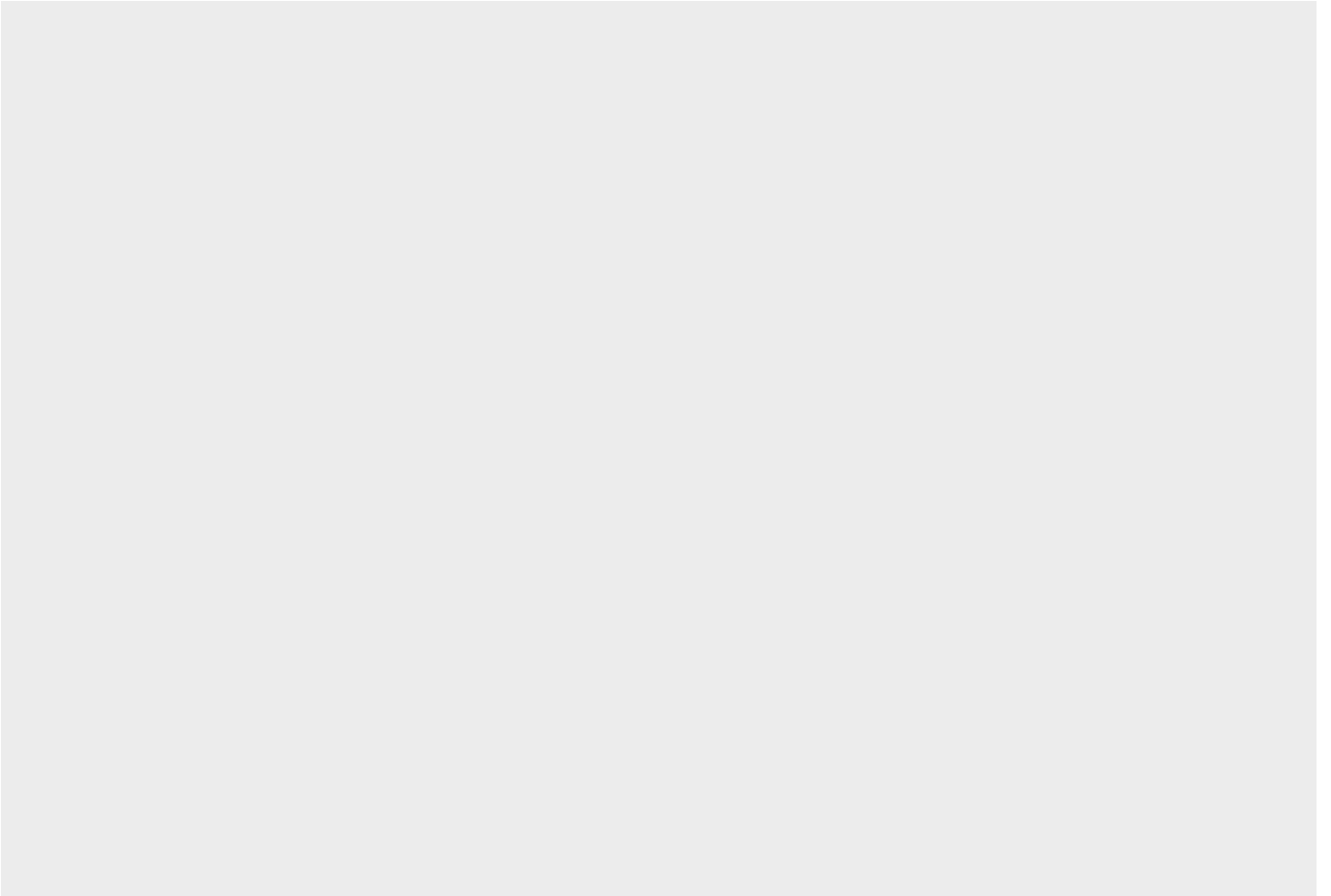
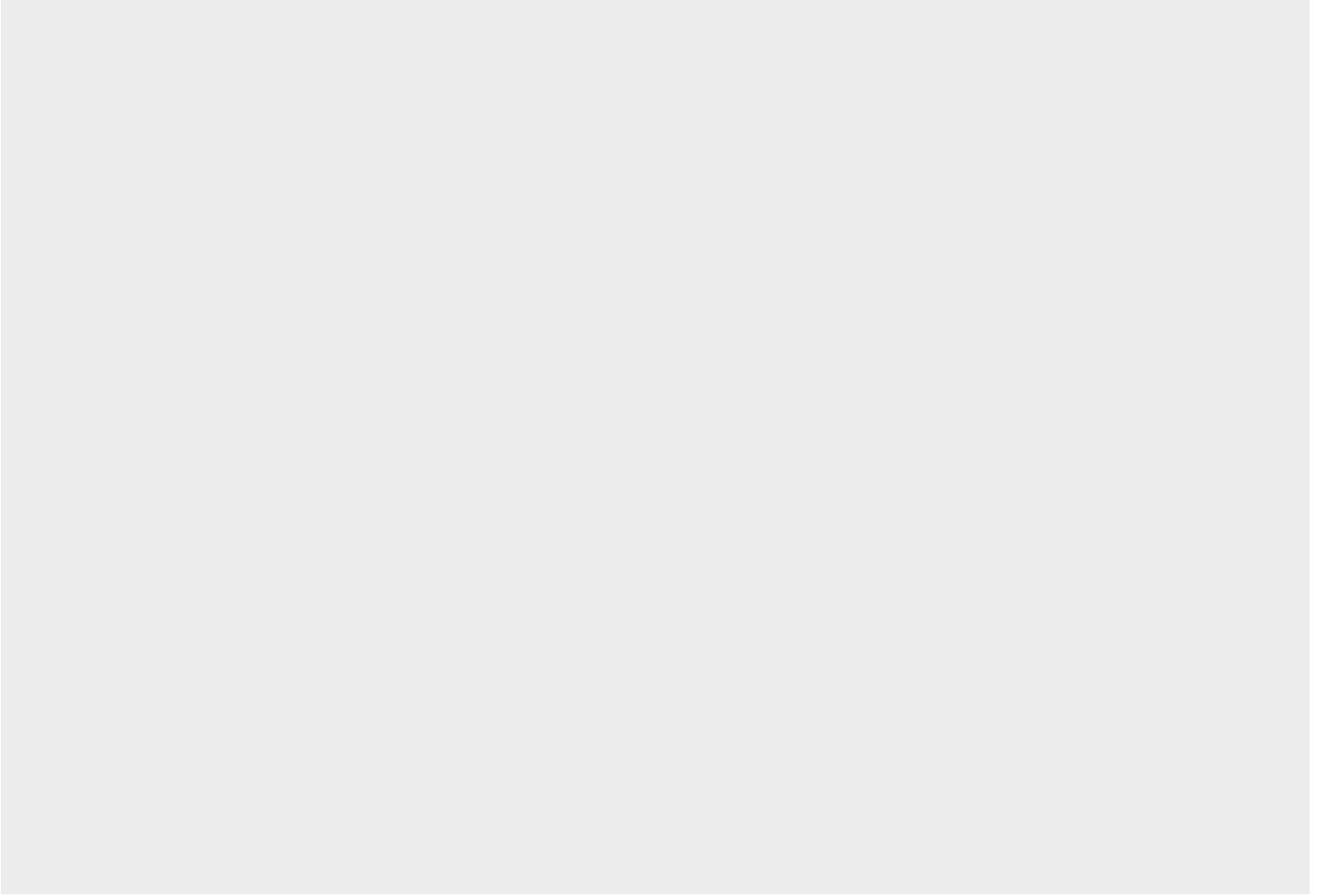
In Radebeul Ost im Bahnhofsumfeld wird in diesem und in den folgenden Jahren Baugeschehen das Stadtbild bestimmen. Die Voraussetzungen zum Beleben und Entwickeln dieses Stadtteils sind durch die Verknüpfung vieler Bereiche wie Wohnen, Dienstleistungen und Einzelhandel, aber auch Bildung, Kultur und Kunst gegeben.

Genießen wir die Vorfriede darauf, dass sich in den nächsten Jahren mit der Schaffung des Kulturbahnhofes auch die Eingangssituation in unsere Stadt wesentlich verbessern wird. Natürlich ist dabei allen Beteiligten bewusst, dass es nicht einfach sein wird, in der Bauphase alles miteinander zu koordinieren. Verkehrseinschränkungen und Lärmbelastungen gehören leider dazu, das Ergebnis wird uns dann jedoch dafür entschädigen.

So wie im kommunalen Bereich viele Themen auf der Tagesordnung stehen, hat sicher auch jeder im »Kleinen« seine Aufgaben und Ziele. Ich wünsche uns allen, dass wir unseren Zielen näher kommen, uns auf die wirklich wichtigen Dinge konzentrieren und dabei aber auch den Genuss und die Entspannung nicht vergessen!

**In diesem Sinne wünsche ich uns allen ein erfolgreiches und gesundes neues Jahr 2011.**

Ihr Oberbürgermeister,  
Bert Wendsche



## Gedenken für die Opfer des Nationalsozialismus

am 27. Januar 2011

Am 27. Januar 1945 hatten sowjetische Truppen die Überlebenden des Konzentrationslagers Auschwitz befreit. In Erinnerung an dieses historische Datum wird auf Initiative des damaligen Bundespräsidenten Roman Herzog an diesem Tag seit 1996 in Deutschland der Opfer des Nationalsozialismus gedacht.

Seit dem vergangenen Jahr findet die Gedenkstunde in Radebeul in einem neuen Rahmen statt. Aufgrund einer Initiative in Form eines offenen Briefes, unterzeichnet von 25 Erstunterzeichnern und weiteren Unterstützern aus der Radebeuler Bürgerschaft wurde die Gedenkstunde vom Rosa-Luxemburg-Platz in die Krankenhauskapelle (Raum der Stille) der Elblandklinik Radebeul verlegt und fand in einer völlig veränderten Gestaltung unter Beteiligung von Schülern des Radebeuler Lößnitzgymnasiums und großer Anteilnahme der Bevölkerung statt.

Oberbürgermeister Bert Wendsche und die Vertreter der Initiative laden alle Radebeuler Bürger, Vereine, Kirchengemeinden und Schüler, Jung und Alt für den

**27. Januar 2011 um 17.00 Uhr**

in die Krankenhauskapelle (Raum der Stille) an der Station 1 der Elblandklinik Radebeul zu einer Gedenkstunde ein.

Wir freuen uns sehr, dass es uns wie im letzten Jahr gelungen ist, entsprechend eines wesentlichen Teils unseres Anliegens, eine Schülergruppe der 9. Klasse der Mittelschule Ra-

debeul Mitte zur Mitwirkung an der Gedenkstunde zu gewinnen. So werden die Schüler ihre Erfahrungen und Reflektionen mit dem Thema Euthanasie beim Besuch der Gedenkstätte Pirna-Sonnenstein gestalten. Mitglieder der Musikschule Meißen sorgen für die musikalische Umrahmung.

An die Feierstunde schließt sich ein gemeinsames stilles Gedenken am Mahnmal auf dem Rosa-Luxemburg-Platz an.

Durch Feuerschalen um das Mahnmal und eine gemeinsame Schweigeminute soll das Innehalten und Gedenken noch einmal bewusst werden. Im Anschluss besteht die Möglichkeit Blumen und Kränze niederzulegen.

**Am Abend des 27. Januar findet um 19.30 Uhr in der Aula des Lößnitzgymnasiums** die szenische Lesung der Kriminalgeschichte »Adressat unbekannt« von Kressmann Taylor statt. Interpret ist Friedrich Wilhelm Junge, Klanginstallationen von Max Rothe.

Zum Stück schreibt Elke Heidenreich, Autorin und Kolumnistin: »*Ich glaube, dass Millionen Deutsche Sätze formuliert und gedacht haben wie Martin Schulse. Ich glaube, dass Millionen Deutsche nicht wirklich wollten, dass Millionen von Menschen in Auschwitz, Buchenwald, Theresienstadt eingesperrt und ermordet werden würden. Aber wir heute wissen, dass es eben da endete. Wir wissen es. Und das genau macht die Dramatik dieser kleinen, starken Briefnovelle aus.*

*Bert Wendsche, Oberbürgermeister  
Thomas Berndt, für die Erstunterzeichner*

## Junge Ersatzeiche gepflanzt



Auf Anregung des BUND wurde Mitte November des vergangenen Jahres am Weißen Ross in unmittelbarer Nähe der alten (kranken) Stieleiche an der Ecke Meißner Straße / Paradiesstraße eine junge als Ersatz gepflanzt. Die alte Eiche wurde Anfang November nochmals von Totholz befreit.

Ihre verbleibende Lebenserwartung ist jedoch aufgrund des auch äußerlich erkennbaren Pilzbefalls am Stammfuß und Wurzeln beschränkt. Ende Sommer 2011 wird eine letztmalige Untersuchung der Standfestigkeit vorgenommen.

Mit der Pflanzung der Traubeneiche war die Firma Neru GmbH & Co. KG, Sitz Radebeul beauftragt.

Dieser Baum ist einer von insgesamt 375 jungen Bäumen, die im Jahr 2010 im Stadtgebiet von Radebeul gepflanzt wurden – finanziert aus Mitteln des städtischen Haushaltes und privaten Ausgleichszahlungen.

## AUS DEM INHALT

<b>Aus dem Rathaus</b>	
Vorschau 2011 .....	4
Seniorengeburtstage .....	6
Termine der Schiedsstelle Radebeul .....	6
Die Gleichstellungsbeauftragte informiert ....	6
Freiwillige gesucht .....	6
Tag der offenen Tür .....	7
Information für Hundehalter.....	7
Information zum Eisenbahnausbau.....	8
<b>Amtliches</b>	
Öffentliche Einladungen .....	9
Beschlüsse der Gremien .....	9
Öffentliche Abgabemahnung .....	9
Vergaben .....	9
Vorhabenbez. Bebauungsplan Nr. 62 .....	10
Öffentliche Bekanntmachung .....	10
Satzung Vergnügungssteuer.....	11
<b>Mitteilungen</b>	
Neuer Entsorger beauftragt .....	14
Weihnachtsbaumsammlung .....	14
Wasser- und Bodenanalysen .....	14
Tourist-Information .....	15
Veranstaltungshinweise .....	15

## Kostenfreie Rentenberatung

zweimal im Monat

Für Versicherte der Deutschen Rentenversicherung des Bundes und andere findet i. A. jeden zweiten und vierten Donnerstag im Monat von 13.00 bis 16.00 Uhr in der Stadtverwaltung Radebeul, Hauptstraße 4, Erdgeschoss, Zimmer 0.04 die Rentenberatung statt. **Die nächsten Termine sind der 13. und 27. Januar 2011.**

## Öffnungszeiten

und Kontakt zur  
Stadtverwaltung Radebeul

**Zentrale E-Mail:** rathaus@radebeul.de  
Zentrale: 0351/83 11 50

**Allgemeine Sprechzeiten:**  
Mo., Di., Do., Fr.: 9.00 – 12.00 Uhr  
Di. und Do.: 13.00 – 18.00 Uhr  
Standesamt: Freitag geschlossen

**Abweichend hat das Stadtarchiv folgende Sprechzeiten:**  
Di.: 13.00 – 18.00 Uhr  
Mi.: 9.00 – 11.00 Uhr

**Bibliotheken:**  
Mo. bis Mi., Fr.: 9.00 – 19.00 Uhr

Weitere Informationen zu den einzelnen Sachgebieten finden Sie unter Stadtverwaltung im Einwohnerportal auf [www.radebeul.de](http://www.radebeul.de)

# Vorschau 2011

Vorhaben der Stadtverwaltung Radebeul und Termine in diesem Jahr (Auswahl)

## Kämmerei

- Fortführung der Einführung der Doppik
- weitere Erfassung des beweglichen Anlagevermögens (speziell Kunstgüter)
- Bewertung der Straßen und Gehwege
- Bildung der Teilhaushalte
- Erarbeitung einer neuen Inventurrichtlinie für die Aufstellung der Eröffnungsbilanz



## Amt für Bildung, Jugend und Soziales

- Fortführung der Freiwilligendienste in Kita Thomas Müntzer und Kita Harmoniestraße,
- Freiwillige in Obuchow zur Betreuung von Menschen mit Behinderung.
- Treffen von Jugendlichen aus Radebeul und aus der Partnerstadt Obuchow: organisiert vom Mohrenhaus (Deutscher Kinderschutzbund OV Radebeul e.V.) sowie vom Rosenhof (Trägerwerk Soziale Dienste in Sachsen e.V.)

### Kitas

- 5. Fachtagung »Gemeinsam mit unseren Kindern« am 16. April 2011

### Schulen

- Fortsetzung des Förderprogramms MEDIOS II in Radebeuler Schulen:
  - Förderung von Server- und Netzwerktechnik sowie von Medienecken
  - neues Physikabinett für das Lößnitzgymnasium

### Jugendfreizeit

- Jugendtreff »Rat's-Keller«  
Neugestaltung der Räumlichkeiten nach Umbau, Begegnung von Jugendlichen aus Radebeul und der Partnerstadt St. Ingbert in der 2. Sommerferienwoche, Sommerferienprogramm
- Jugend- und Kulturzentrum »Weißes Haus«  
Nutzung der Räumlichkeiten in der ersten Etage für kulturelle und künstlerische Angebote

## Amt für Kultur und Tourismus

- Ausstellung im Depot Stadtmuseum »Mühlen in der Lößnitz« ab März
- Restaurierung der »Sterngucker« von Walter Howard und Neuanfertigung der »Sternenkinder« an der Sternwarte

### Feste

- Bauernmarkt im Frühling
- 3.6. bis 5.6. Jubiläums-Karl-May-Festtage »Winnetous Erben«
- Töpfermarkt in Kötzschenbroda,
- 23.9. bis 25.9. 21. Herbst- und Weinfest mit XVI. Internationalem Wandertheaterfestival
- Bauernmarkt im Herbst
- 2.12. bis 4.12. und 9.12. bis 11.12.: Lichterglanz und Budenzauber – Weihnachtsmarkt in Altkötzschenbroda

### Sternwarte

- Neues Planetariumsprogramm

### Stadtgalerie

- 10 Ausstellungsprojekte in der Stadtgalerie und im Technischen Rathaus
- Festnachlese zum 75-jährigen Stadtjubiläum
- Fortführung der Veranstaltungsreihe »(Basis)Kultur im Dialog«
- Würdigung und Ausstellung zum 125. Geburtstag des Radebeuler Malers Paul Wilhelm (1886–1965)
- Erfassung und Digitalisierung der Städtischen Kunstsammlung
- 24. Radebeuler Kasperade mit 15 Figurentheatern aus ganz Deutschland
- Intermediales Kunstprojekt unter dem Motto »Gestalt und Wirkung einer Landschaft« im Rahmen 850 Jahre Weinbau in Sachsen
- Radebeuler Künstlerfest
- 33. Radebeuler Grafikmarkt mit zweitägigem Schaudrucken und erstem Künstlerkinder-Grafikmarkt
- Aktualisierung der Dauerausstellung in der Heimatstube Kötzschenbroda
- Auktion »Kunst und Kuriositäten« zugunsten der Städtischen Kunstsammlung

### Tourist-Information

- Englische Version der Seite [www.radebeul.de](http://www.radebeul.de)
- Imagekurzfilme über Radebeul auf unserer Homepage
- Erarbeitung eines touristischen Projektes zum Thema »Urlaub mit Kindern in Radebeul«
- Messeauftritte, Gastgeberverzeichnis, Werbeanzeigen

### Stadtbibliothek

- Radebeuler Bücherfrühling: 2. – 15. Mai
- Kinder-Lese-Kino-Sommer: 11. Juli – 19. August
- Radebeuler Literaturtage: 10. – 24. Oktober
- Tag der Bibliotheken: 24. Oktober

## Örtliche Erhebungsstelle für den Zensus 2011:

- Haushaltebefragung (ca. 8000 Personen)
- Betreuung der Auskunftspflichtigen
- Gewinnung und Schulung der Erhebungsbeauftragten

# Vorschau 2011

Vorhaben der Stadtverwaltung Radebeul und Termine in diesem Jahr (Auswahl)

## Hoch- und Tiefbauamt

### Straßenbau

- Ausbau Meißner Straße zwischen Borstraße und Höhe Tankstelle (koordinierte Baumaßnahme mit der DVB AG und Medienträgern grundlegende Erneuerung der Fahrbahn und Gehwege) ..... ca. 664.000 €
- Ausbau Gartenstraße zwischen Turnerweg und Barthübelstraße ..... ca. 1.000.000 €
- Ausbau Moritzburger Straße zwischen Sonnenleite und Neuländer Straße ..... ca. 590.000 €
- Ausbau Meißner Straße (6. BA) Planung ..... ca. 80.000 €
- Ausbau Gehwege gemäß Prioritätenliste für 2011 .... ca. 36.000 €
- Ausbau Radwege gemäß Prioritätenliste für 2011 .... ca. 27.000 €
- Tiefbaumaßnahmen (Instandsetzung von Stützmauern u.ä) ..... ca. 50.000 €
- Erneuerung der Straßenentwässerung / Straßenabläufe und Anschlussleitungen ..... ca. 50.000 €
- Ausbau Kötzschenbrodaer Straße – 2. und 3. BA – Planung ..... ca. 30.000 €

### Stadtgrün

- Neubau Spielplatz Zitzschewig ..... 30.000 €
- Neubau Schulhof Grundschule Augustusweg ..... 70.000 €
- Baumpflanzungen im Stadtgebiet ..... 18.000 €
- Ersatzinvestitionen auf den Grünanlagen Kötzschenbroda ..... 10.000 €
- Sanierung Weinbergmauern ..... entspr. Fördermittel
- Sanierung Ufermauern ..... entspr. Fördermittel
- Ausbau Wanderwege ..... 10.000 €
- Hochwasserschutzkonzept Löbnitzbach ..... 70.000 €
- Planung der Gestaltung Robert-Werner-Platz ..... 20.000 €

### Gebäude und Grundstücke

- Löbnitzgymnasium Sanierung Umkleieräume und Sanitäranlagen ..... 150.000 €
- Sanierung der sanitären Anlagen GS Oberlöbnitz ..... 30.000 €
- Sanierung Schulhof GS Niederlöbnitz ..... 10.000 €
- Erneuerung Heizungsanlage Sternwarte ..... 10.000 €
- Außenanlagen Kindertagesstätten Erneuerung Spielgeräte ..... 10.000 €
- Sanierung GS Friedrich Schiller (Vorplanung) ..... 25.000 €
- Sanierungsmaßnahmen am ehemaligen Postgebäude, Planung Ausbau EG zum Standesamt ..... 60.000 €
- Verwaltungsstandort Machbarkeitsstudie Neubau Archiv ..... 25.000 €

### Baumaßnahmen aus dem Förderprogramm zum Konjunkturpaket II der Bundesregierung bis 31.7.2011 (2010 begonnen)

- Umbau und Anbau Gerätehaus, Freiwillige Feuerwehr Radebeul Lindenau ..... 300.000 €
- KITA Geschwister Scholl, energetische Fenster- und Fassadensanierung ..... 160.000 €
- KITA Thomas Müntzer, Fassadensanierung und Außenflächen ..... 160.000 €
- Hort Kötzschenbroda, Wilhelm-Eichler-Straße 13 ..... 200.000 €
- Gymnasium Luisenstift, alte Turnhalle Fassadensanierung ..... 82.700 €
- Löbnitzgymnasium Pestalozzihaus, Fassadensanierung und Umsetzung von Brandschutzmaßnahmen ..... 350.000 €



## Stadtplanungs- und Bauaufsichtsamt

### Stadtplanung

- Verleihung des Moritz-Ziller-Preises für Stadtgestaltung am 25. Juni
- Verleihung des Bauherrenpreises, zusammen mit dem Verein für Denkmalpflege und Neues Bauen Radebeul e.V., am 5. November

### Sanierungsgebiete

- Radebeul Ost
  - Betreuung und Förderung privater Bauvorhaben
  - Weitere Ausgaben der Sanierungszeitung »Radebeul macht Dampf«
  - Neubau der Verlängerung der Gartenstraße bis zur Schildenstraße
  - Beginn von Sanierung und Umbau des Ostflügels des Bahnhofsgebäudes zur Volkshochschule
  - Weiterführung der Planungen und Beginn der Umsetzung der Um- und Neugestaltung des Bahnhofsumfeldes Radebeul Ost mit den angrenzenden Straßen Sidonienstraße und Hauptstraße
  - Weiterführung der Planungen zum Ausbau der Pestalozzistraße
- Kötzschenbroda
  - Errichtung des Parkplatzes im Bereich Hainstraße / Kötzschenbrodaer Straße (Finanzierung aus abgelösten Ausgleichsbeträgen)

### Denkmalpflege

- Vorbereitung und Durchführung des Tags des offenen Denkmals am 11.9.2011 zum Thema »Romantik, Realismus, Revolution – Das 19. Jahrhundert«

### Verkehrsplanung

- Weiterführung der Planungen für weitere Bauabschnitte der Kötzschenbrodaer Straße
- verkehrsplanerische Begleitung der Planungen zur Um- und Neugestaltung des Bahnhofsumfeldes Radebeul Ost
- Abschluss der Planung zur Neugestaltung des Radweges »Am Gottesacker«
- Vorbereitung der Planung weiterer Radwegabschnitte zwischen Weintraubenstraße und Schildenstraße
- Weiterführung der Planungen eines Parkraumkonzeptes für das Umfeld des Stadtzentrums Radebeul West und Öffentlichkeitsbeteiligung

*Der Oberbürgermeister von Radebeul gratuliert herzlich*

**Zum 97. Geburtstag**

Herrn Walter Pritzke am 25.1.

**Zum 96. Geburtstag**

Frau Elisabeth Weber am 27.1.

**Zum 95. Geburtstag**

Frau Elfriede Ryssel am 15.1.

**Zum 94. Geburtstag**

Frau Herta Scheibe am 28.1.

**Zum 92. Geburtstag**

Frau Eva-Maria Nast am 27.1.

**Zum 91. Geburtstag**

Herrn Dieter Kober am 2.1.

Frau Annelies Pleß am 4.1.

Frau Gerda Kuntze am 7.1.

Frau Hildegard Borsdorf am 15.1.

Frau Ruth Jahn am 19.1.

Herrn Max Landsberg am 24.1.

**Zum 90. Geburtstag**

Frau Elly Mick am 1.1.

Frau Charlotte Bernhardt am 8.1.

Herrn Alfred Schulze am 10.1.

Frau Marianne Papperitz am 14.1.

Frau Elfriede Pinkert am 14.1.

Frau Susanne Fischer am 16.1.

Frau Charlotte Büngener am 20.1.

Frau Erika Langschieß am 24.1.

Wird der Besuch eines Vertreters der Stadtverwaltung gewünscht, bitten wir um telefonische Information unter Telefon 0351/8311548

## Schiedsstelle

*der Großen Kreisstadt Radebeul*

**Termine:**

**Dienstag, 04. Januar 2011**

**Dienstag, 18. Januar 2011**

**Dienstag, 01. Februar 2011**

**Dienstag, 15. Februar 2011**

**Dienstag, 01. März 2011**

**Uhrzeit:** jeweils 17 – 18 Uhr  
(ohne Anmeldung)

**Ort:** Rathaus, Zimmer 17,  
Pestalozzistraße 6,  
01445 Radebeul

**Friedensrichterin:**  
Frau Dr. Diefenbach

**Kontaktadresse:**  
Rechts- u. Ordnungsamt  
Pestalozzistraße 4, 01445 Radebeul  
Telefon 0351/8311 716

## Die Gleichstellungsbeauftragte informiert

*Vortragsreihe im Januar 2011*

**Ich wünsche allen Radebeulerinnen und Radebeulern ein erfolgreiches und gesundes Jahr 2011 und bedanke mich für die gute Zusammenarbeit mit Vereinen, Initiativen und engagierten BürgerInnen.**

Auch im Jahr 2011 wollen wir wieder interessante Themen in unseren Veranstaltungen anbieten und wir beginnen mit der Fortsetzung unserer Vortragsreihe.

### Vorstellung Camille Claudel

Referentin: Ursula Groenke

Termin: 31. 1. 2011, Beginn 20.00 Uhr

Ort: Familienzentrum, Altkötzschenbroda 20

Camille Claudel (1864 – 1943) war unbestritten eine der ganz großen Bildhauerinnen und hatte es, wie viele Künstlerinnen ihrer Zeit, schwer sich gegen die Männerdominanz durchzusetzen.

Etliche Jahre ging sie mit Rodin eine Partnerschaft ein. Es verband sie nicht nur die künstlerische Arbeit, sondern auch eine leidenschaftliche Liebe.

Als diese zu Ende ging, wurde es für Camille Claudel schwer, sich alleine zu behaupten. Trotz der Hilfe ihres Bruders Paul Claudel zerbrach sie an den sich selbst gestellten Anforderungen und den Alltagsorgen.

Es wird ein Unkostenbeitrag von 3,00 € pro Person erhoben.

Um Anmeldung für die Veranstaltung wird gebeten, bei Frau Wendt (Gleichstellungsbeauftragte Stadtverwaltung Radebeul): Telefon 0351/8311 822 oder bei Frau Zeumer vom Familienzentrum: Telefon 0351/83 97 30.

*Ute Wendt, Gleichstellungsbeauftragte*

## Freiwillige für Einsatz in Obuchov gesucht

Die Initiative Christen für Europa e.V. arbeitet als Träger von internationalen Freiwilligendiensten in Dresden. Jährlich entsendet der ICE ca. 60 deutsche Freiwillige nach West- und Osteuropa und Afrika, die mit benachteiligten Menschen in unterschiedlichen Projekten, z.B. Kinder- und Behindertenheimen, Obdachlosenzentren oder Altenheimen, einen sozialen Dienst leisten. Gleichzeitig nimmt der ICE ca. 60 internationale Freiwillige, vorwiegend aus ostmitteleuropäischen und afrikanischen Ländern auf, die bundesweit in unterschiedlichen Sozialeinrichtungen ihren freiwilligen Beitrag leisten.

Für den nächsten Jahrgang 2011/12 im Projekt »Brücken der Menschlichkeit« sucht der ICE engagierte, junge Leute, die sich ein Jahr lang für schwächere Menschen einsetzen möchten.

Ein solcher Einsatz ist auch im Rahmen der Städtepartnerschaft zwischen Radebeul und Obuchov (Ukraine) möglich. Im dortigen Projekt betreuen die Freiwilligen behinderte Menschen und deren Familien.

Wer sich für dieses oder ähnliche soziale Projekte interessiert, kann sich **ab sofort, spätestens bis zum 31. März 2011** beim ICE, auch online über die Homepage [www.freiwilligendienst.de](http://www.freiwilligendienst.de) möglich, bewerben.

### Kirstin Schüssler

Initiative Christen für Europa e.V.

Wachwitzer Höhenweg 10

01328 Dresden

Zur Zeit leistet Marie Uhlig ihren Freiwilligendienst in Obuchov. Einen kleinen Auszug aus einem Brief, den sie im Oktober nach Deutschland schickte, soll einen Eindruck vermitteln:

*»...In meine Aufgabe, Arbeit kann man es wohl kaum nennen, wachse ich immer mehr hinein ...*

*Mache mich dann auf den Weg zu Julia. Sie ist jetzt 30 Jahre alt, aber auf dem geistigen Entwicklungsstand einer etwa Zehnjährigen. Da ich für sie die einzige Möglichkeit darstelle, die Wohnung gefahrlos zu verlassen, entdeckte ich auf stundenlangen Spaziergängen Obuchov und umgebende Wälder.*

*Ab um 12.00 Uhr mittags bin ich bei Lena, der Querschnittsgelähmten, koche ukrainisch Mittagessen nach Anweisung, füttere sie und erledige alle möglichen Dinge, die im Haushalt so anfallen ...*

*Nachmittags besuche ich dann immer einen Anderen der Behinderten, was mir überall Tee und Gebäck beschert und ansonsten sehr verschieden ist; Unterhaltungen sind sehr wichtig, auch wenn sie noch schleppend sind, Spaziergänge, einkaufen, kochen, putzen, spielen, basteln, aber auch ins Kino, Konzert, Pizzeria oder Cafe zu gehen, Musik zu hören, Fotos anzuschauen, ... Unterschiede entstehen schon aufgrund der Behinderung. Julia und Oksana (beide 30 Jahre alt) sind geistig behindert und begegnen mir wie Kinder, wenn wir Prinzessinnen malen oder die Kühe auf der Farm streicheln gehen ...*

*Der große Wowa (38 Jahre) bespricht Visaprobleme mit mir, während ich Spaghetti koche. Lena (36 Jahre) schreibt Gedichte und hat mich gebeten einen Verleger zu finden. Beide haben eine zerebrale Lähmung in unterschiedlicher Ausprägung ... Beim kleinen Wowa geht es eher darum, seine Mutter zumindest für kurze Zeit zu entlasten. Der Vater arbeitet wechselnd meist in anderen Städten und Wowa (22 Jahre) ist absolut unselbstständig, und allein zu sein ist für ihn eine Qual ...«*

## Tag der offenen Tür am Gymnasium Luisenstift Radebeul

Am **29. Januar 2011** findet am Gymnasium Luisenstift in der Zeit von 9.00 bis 12.00 Uhr der »Tag der offenen Tür« statt. Wir laden herzlich alle Schüler, Eltern und Interessierte ein, die sich über unsere Schule, insbesondere die Unterrichtsfächer und die Angebote im Nachmittagsbereich informieren möchten. Unsere Lehrer bieten Ihnen individuelle Beratung zu Lehrplaninhalten und Schwerpunkten der Klassenstufen 5 bis 12 an. Für unsere »kleinen« Besucher werden Sprach-

spiele veranstaltet. Um einen ersten Eindruck der spannenden Naturwissenschaften zu vermitteln, werden im Chemie- und Physikraum einfache Experimente vorgeführt. Im Biologiezimmer gibt es Tier- und Pflanzenpräparate zu besichtigen.

Weiterhin können Sie Schülerarbeiten einsehen, wie zum Beispiel Belegarbeiten und natürlich auch viele sehenswerte Ergebnisse des Kunstunterrichts. **Wir freuen uns auf Ihr Kommen!**

## Tag der offenen Tür an der Mittelschule Kötzschenbroda – Radebeul

Am Donnerstag, dem 20. Januar 2011 findet in der Mittelschule Kötzschenbroda – Radebeul der traditionelle »Tag der offenen Tür« statt. Von 17.00 Uhr bis 20.00 Uhr erhalten interessierte Bürger, ehemalige und künftige Schüler Einblick in die Arbeit an unserer Schule. Die Fachkabinette können besichtigt werden, Arbeitsgemeinschaften stellen sich vor, Neigungskurse dokumentieren ihre Arbeit und Schüler und Lehrer freuen sich auf Gespräche mit den Gästen.

Seit einigen Jahren bietet unsere Schule ein umfangreiches Ganztagsangebot an. Wir zeigen Möglichkeiten der Förderung von Schülern in verschiedenen Bereichen, z. B. Kunst, Sport und Musik.

Der Schulförderverein stellt sich vor und wirbt neue Mitglieder und Sponsoren. Wer von den vielen Eindrücken etwas Ruhe sucht, kann im Schülercafé entspannen. Für die Schüler der 4. Klassen gibt es in den verschiedenen Fachbereichen kleine Wissenstests. Wer fünf Aufgaben richtig gelöst hat, erhält beim Verlassen der Schule einen »Mittelschulpass« und eine kleine Belohnung.

Alle, die sich für die Arbeit an unserer Schule interessieren und sie vielleicht sogar unterstützen möchten, sind hiermit herzlich eingeladen.

**Mittelschule Kötzschenbroda**  
Hermann-Ilgen-Straße 35, 01445 Radebeul  
Tel. 0351/8 30 98 19, Fax 0351/8 38 95 46

## Wohngeldstelle am 25. Januar geschlossen

Aufgrund einer Weiterbildung kann am Dienstag, den **25. Januar 2011**, keine Beratung zu

Wohngeldanliegen erfolgen. Anträge können jedoch im Amt abgegeben werden.

## Tag der offenen Tür am Löbnitzgymnasium Radebeul

Am **29. Januar 2011** findet in der Zeit von 9.00 bis 12.00 Uhr, in der Außenstelle auf der Pestalozzistraße 3, der Tag der offenen Tür statt, zu dem wir herzlich einladen. Allen interessierten Eltern und Schülern stehen die Schulleiterin und die Fachlehrer zur Verfügung, um Fragen zu beantworten. Schüler der 12. Klasse werden im »Café« für das leibliche Wohl sorgen.

## Tag der offenen Tür an der Mittelschule Radebeul Mitte

Am **10. Februar 2011** findet in der Zeit von 17.00 bis 19.00 Uhr, im Schulgebäude der Mittelschule Radebeul Mitte der Tag der offenen Tür statt. Herzlich eingeladen sind die Schüler der 4. Klasse mit ihren Eltern.

## Information für Hundehalter

### Tausch der Hundesteuermarken

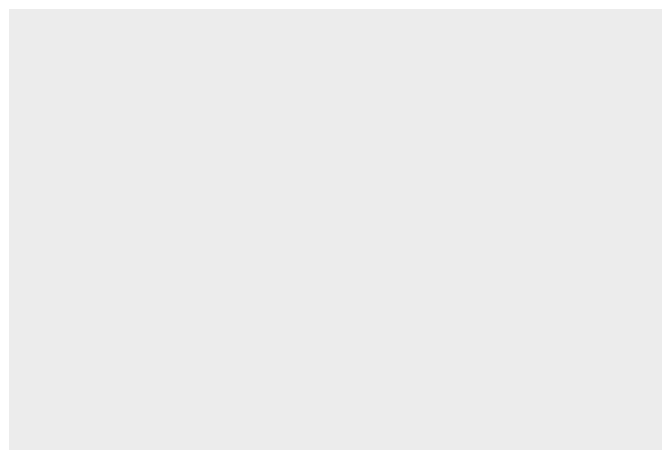
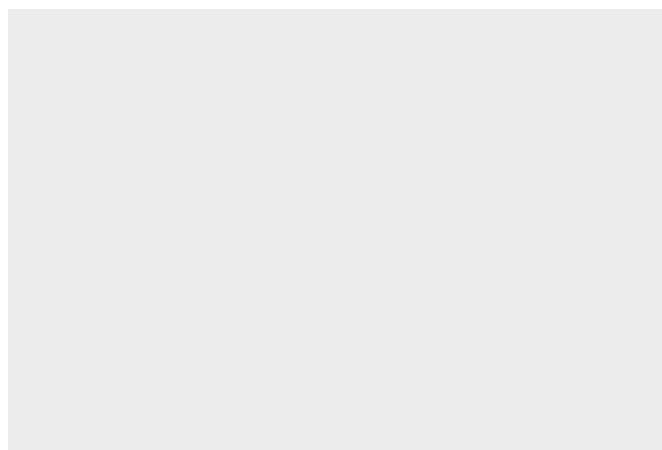
Unter Bezugnahme auf § 14 der Hundesteuersatzung der Stadt Radebeul vom 26.11.2008 möchten wir alle Hundehalter darauf hinweisen, dass die bisherigen Hundesteuermarken mit Ablauf des Jahres 2010 ihre Gültigkeit verloren haben. Ab sofort können die neuen Hundesteuermarken zu den Öffnungszeiten der **Stadtverwaltung Radebeul**, Pestalozzistraße 6 in der Abteilung Steuern, 2. Etage, Zi. 23, abgeholt werden.

## Straßensperrungen

Bei Redaktionsschluss konnte aufgrund der winterlichen Temperaturen noch nicht abgeschätzt werden, welche Sperrungen sich für den Januar ergeben. Die aktuellen Sperrungen können Sie unter »Straßensperrungen« im Einwohnerportal auf [www.radebeul.de](http://www.radebeul.de) einsehen.

Anzeige

Anzeige



## Information zum Eisenbahnausbau der Strecke Dresden–Leipzig

Für den Monat Januar sind folgende Arbeiten an den Bahnanlage im südlichen Teil (Fernbahn) vorgesehen:

### 1. Brückenbauwerke

#### EÜ Neue Straße:

- Geländerarbeiten
- Restarbeiten im Gehweg- und Widerlagerbereich

**Hinweis:** Für den Fußgängerverkehr durch die EÜ ist auf der Westseite weiterhin mit Einschränkungen zu rechnen.

#### EÜ Schildenstraße:

- Teilabdichtung des Überbaus
- Herstellung der Randkappe

**Hinweis:** Die Schildenstraße bleibt bis zur Fertigstellung der Randkappe für den Fahrverkehr weiterhin komplett gesperrt.

Für den Fußgänger-/Fahrradverkehr durch die EÜ ist weiterhin mit Einschränkungen zu rechnen.

#### EÜ Straße des Friedens:

- Geländerarbeiten
- Restarbeiten im Gehweg- und Widerlagerbereich

**Hinweis:** Für den Fußgänger-/Fahrradverkehr durch die EÜ ist weiterhin mit geringfügigen Einschränkungen zu rechnen.

#### EÜ Gradsteg:

- Geländerarbeiten
- Restarbeiten im Gehweg- und Widerlagerbereich

**Hinweis:** Für den Fußgänger-/Fahrradverkehr durch die EÜ ist weiterhin mit geringfügigen Einschränkungen zu rechnen.

#### EÜ Löbnitzbach:

- Geländerarbeiten

#### EÜ Weintraubenstraße:

- Herstellung der Randkappe/Geländer

**Hinweis:** Die derzeit bestehende einspurige Verkehrsführung mit Höhenbeschränkung bleibt bestehen. Für den Fußgänger-/Fahrradverkehr durch die EÜ ist weiterhin mit Einschränkungen zu rechnen.

#### EÜ Bahnhofstraße:

- Teilabdichtung des Überbaus
- Herstellung der Randkappe
- Hinterfüllung der Widerlager
- Einbau der Übergangskonstruktionen

**Hinweis:** Für den Fußgängerverkehr durch die EÜ ist weiterhin mit eingeschränkten Gehbahnbreiten zu rechnen.

#### EÜ Wasastrasse:

- Herstellung des Überbaus (sofern im Dezember nicht möglich)
- Ausbau der Überbauschalung/Traggerüst (sofern im Dezember nicht möglich)
- Abdichtung und Hinterfüllung der Widerlager

**Hinweis:** Für die Betonage des Überbaues (ein Tag) sowie den Ausbau der Überbauschalung/Traggerüst (drei Tage) muss die Wasastrasse für den Fahrzeug- sowie Fußgänger-/Fahrradverkehr komplett gesperrt werden.

Im Anschluss daran erfolgt wieder die einspurige Verkehrsführung mit Höhenbeschränkung. Für den Fußgänger-/Fahrradverkehr durch die EÜ ist weiterhin mit Einschränkungen zu rechnen (Fußwegführung auf einem Gehweg).

#### EÜ Gohliser Straße:

- Herstellung der Widerlager

**Hinweis:** Die Straße bleibt für den gesamten Bauzeitraum (bis ca. Ende März/Anfang April 2011) für den Fahrverkehr voll gesperrt. Eine Umleitungsstrecke ins/aus dem »Gewerbegebiet Gohliser Straße« erfolgt zur Wasastrasse über einen reaktivierten Fahrweg.

Für den Fußgänger-/Fahrradverkehr durch die EÜ ist mit Einschränkungen zu rechnen.

### 2. Stützwände

Die Arbeiten an den Stützwänden werden witterungsabhängig fortgesetzt, hierzu erfolgen die bahnseitigen Verfüllarbeiten und die Verankerung der Stützwände. Die Stahlbetonarbeiten (Aufsetzen eines Kopfbalkens) werden fortgeführt.

STW im Bereich Haltepunkt Weintraubenstraße (STW 08):

- Erdarbeiten
- Ankerarbeiten

STW im Bereich EÜ Straße des Friedens bis Gohliser Straße (STW 09)

- Stahlbetonarbeiten

STW im Bereich EÜ Schildenstraße (STW 10):

- Erdarbeiten
- Ankerarbeiten

### 3. Arbeiten am Bahnkörper

Im Bereich zwischen Bahnhofstraße und Gradsteg sowie zwischen Gradsteg und Neuer Straße werden die umfangreichen Arbeiten am Bahnkörper (Einbau von Entwässerungsanlagen; Einbau von Schutzschichten) fortgesetzt.

Im Bereich Neue Straße bis Weintraubenstraße und im Bereich Wasastrasse bis zur Schildenstraße erfolgen umfangreiche Arbeiten zur Verbreiterung der Dammbauwerke.

Die Rückbauarbeiten auf dem Bahnhof Radebeul West am ehemaligen Hausbahnsteig sowie der Teilrückbau des nicht mehr genutzten Teils des Inselbahnsteiges (Fahrtrichtung Dresden) werden fortgesetzt. Es kommt jedoch zu keiner Beeinträchtigung des Reiseverkehrs.

### 4. Oberleitung/Telekommunikation/50 Hz-Technik

In Umbaubereichen der vorhandenen Verkehrsstationen (Bahnsteige und Zugänge) werden Anlagen der Telekommunikation und die elektrischen Anlagen um-/rückgebaut.

In den Bahnhofsbereichen erfolgen Anpassungen an Teilen der bestehenden Fahrleitungsanlage.

Bedingt durch die winterliche Witterung kann es zu Verschiebungen bzw. Verzögerungen bei den aufgeführten Abläufen kommen!

DB Projektbau GmbH  
STRABAG Rail GmbH  
Balfour Beatty Rail GmbH





## Öffentliche Einladungen der Stadt Radebeul

Die folgenden Sitzungen sind öffentlich. Die jeweilige Tagesordnung entnehmen Sie bitte der Tagespresse, dem Schaukasten am Rathaus oder unter [www.radebeul.de](http://www.radebeul.de)

Termine	Beginn	Gremium, Sitzungsort
05.01.2011 02.02.2011	18.00 Uhr	<b>Verwaltungs- und Finanzausschuss</b> WSR GmbH, Neubrunnstraße 8, Sitzungsraum
04.01.2011 18.01.2011 01.02.2011	18.00 Uhr	<b>Stadtentwicklungsausschuss</b> Technisches Rathaus, Pestalozzistraße 8, Zimmer 1.07
19.01.2011	17.00 Uhr	<b>Stadtrat</b> Rathaus, Pestalozzistraße 6, Ratssaal, Zimmer 19
25.01.2011	18.00 Uhr	<b>Bildungs-, Kultur- und Sozialausschuss</b> Stadtgalerie Radebeul, Altkötzschenbroda 21

## Stadtentwicklungsausschuss

*Folgender Beschluss wurde am 30.11.2010 gefasst:*

**SEA 27/10-09/14**  
Modifizierung Baubeschluss Gartenstraße

## Verwaltungs- und Finanzausschuss

*Folgende Beschlüsse wurden am 1.12.2010 gefasst:*

**VFA 20/10-09/14**  
Zuschuss Bauvorhaben Kita Zwergenland in Radebeul Wahnsdorf

**VFA 21/10-09/14**  
Außerplanmäßige Ausgabe für Eigenmittel zur Erweiterung des Konjunkturpaketes II durch Entnahme aus der Zweckerücklage

## Stadtrat der Großen Kreisstadt Radebeul

*Folgende Beschlüsse wurden am 15.12.2010 gefasst:*

**SR 38/10-09/14**  
Prioritätenliste Staatsstraße Meißner Straße

**Bebauungsplan Nr. 62**  
»Wohnbebauung Waldstraße«

**SR 62/10-09/14**  
Bestellung des Wirtschaftsprüfers für den Jahresabschluss 2010 für den Eigenbetrieb »sbf«

SR 63/10-09/14  
Grundstücktausch zwischen der Stadt Radebeul und dem Vorhabenträger des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Nr. 62 »Wohnbebauung Waldstraße«, der Jungeheide GmbH

**SR 67/10-09/14**  
Kapitaleinlage im Eigenbetrieb Stadtbäder und Freizeitanlagen Radebeul außerplanmäßige Ausgabe

SR 64/10-09/14  
Abwägungs- und Satzungsbeschluss zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. 62 »Wohnbebauung Waldstraße«

**SR 68/10-09/14**  
Prioritätenliste Kindertagesstätten (einschließlich Horte)

## Einwohnerfragestunde

Vor Eintritt in die Tagesordnung der Stadtratssitzung wird mit einer Einwohnerfragestunde begonnen.  
**Termin: 19.1.2011, 17.00 Uhr im Ratssaal des Rathauses, Pestalozzistraße 6.**

## Öffentliche Abgabemahnung

### Steuern- und sonstige Gebührenmahnung

Die Stadtkasse Radebeul macht darauf aufmerksam, dass bis 15.12.2010 folgende Abgaben:

**Nachveranlagungen für Grundsteuer, Hundesteuer, Gewerbesteuer**

sowie bis 30.12.2010:

**sonstige Verwaltungsgebühren, Kosten und Beiträge**

zur Zahlung fällig waren.

Die Abgaben-/Steuer-, Kosten- und Gebührenpflichtigen, die mit der Entrichtung der genannten Forderungen im Rückstand sind, werden hierdurch öffentlich gemahnt, die Rückstände nunmehr bis zum 15.01.2011 an die Stadtkasse Radebeul zu zahlen.

Nach dem 15.01.2011 werden die fällig gewesenen Abgaben und Gebühren im Wege des Verwaltungszwangsverfahrens nach den landesrechtlichen Bestimmungen zwangsweise eingezogen. Entsprechend der Abgabenordnung § 240 bzw. des Verwal-

tungskostengesetzes § 19 wird folgender Säumniszuschlag erhoben:

– für jeden angefangenen Monat vom Fälligkeitstage ab gerechnet eins von Hundert des abgerundeten rückständigen Betrages; abzurunden ist auf den nächsten durch fünfzig Euro teilbaren Betrag.

**Wir bitten die Abgabepflichtigen, den Zahlungstermin einzuhalten.**

Stadtverwaltung Radebeul

## Vergaben der Stadtverwaltung Radebeul

Auftragsgegenstand	gewähltes Vergabeverfahren	Name und Sitz der Firma	Auftragswert in Euro (brutto)
Neubau Fahrzeughalle und Sanierung Gebäude der FFW Lindenau > Los Leichtbauhalle	Beschränkte Ausschreibung gem. § 3 Absatz 1 Satz 2 VOB/A 2009	HGB Hallen- u. Gewerbebau GmbH, Hechtstr. 169 01127 Dresden	41.412,00



## Vorhabenbezogener Bebauungsplan Nr. 62 »Wohnbebauung Waldstraße«

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Radebeul fasste in seiner Sitzung am 15.12.2010 mit sehr großer Mehrheit den Abwägungs- und Satzungsbeschluss zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. 62 »Wohnbebauung Waldstraße«.

Damit ist nun grundsätzlich der Weg frei für die weitere Bebauung dieses bedeutenden Stadtbereiches, das 1999 mit der Eiwobau Sachsen GmbH begonnen wurde und 2005 mit deren Insolvenz zum Erliegen kam.

Der Entscheidung im Stadtrat ging eine intensive Vorarbeit und Abstimmung zu den Planinhalten voraus. Voraussetzung für den Beschluss war u. a., dass seitens der unteren Naturschutzbehörde eine Genehmigung zur Ausnahme von artenschutzrechtlichen Bestimmungen erteilt werden konnte. Ein wichtiger Baustein dafür ist die bereits erfolgte Einzäunung von zwei Teilbereichen mit dem Ziel, den besonders geschützten Arten ein Rückzugsgebiet zu geben.

Der Vorhabenträger beabsichtigt nunmehr aufbauend auf dieser Beschlusslage zeitnah bauvorbereitende Maßnahmen auf dem Grundstück vorzunehmen. So sind insbesondere erste Baumfällungen vorgesehen, um die Erschließung vorbereiten zu können. Über den Fortgang des Vorhabens werden wir in den nächsten Ausgaben berichten.

*Uwe Queißer, Referent  
Geschäftsbereich Stadtentwicklung*

## Bildungs-, Kultur- und Sozialausschuss

Folgender Beschluss wurde am 23.11.2010 gefasst:

### BKSA 07/10-09/14

Der Bildungs-, Kultur- und Sozialausschuss beschloss die Neufassung der Entgeltordnung für die Stadtbibliothek Radebeul ab 1. Januar 2011 in der Fassung der Anlage

### Entgelttarife Stadtbibliothek Radebeul Gültig ab 1.1.2011 (in €)

#### Anmeldung

Erwachsene ..... 5,00  
Kinder bis 18 Jahre ..... 2,00

#### Ersatzbenutzer ausweis

Erwachsene ..... 2,00  
Kinder ..... 2,00

Versäumnisentgelte pro Öffnungstag  
und Medieneinheit ..... 0,25

Höchstgrenze Versäumnisentgelte  
pro Medieneinheit ..... 15,00  
pro Zeitung und Zeitschrift ..... 8,00

Mahnentgelte pro 1. Mahnung ..... 2,00  
Mahnentgelte pro 2. Mahnung ..... 3,00  
Mahnentgelte pro 3. Mahnung ..... 4,00  
Mahnentgelte pro 4. Mahnung ..... 5,00

Vorbestellungen pro Medieneinheit ..... 0,50

Fernleihe pro Fernleihschein ..... 3,00  
Kopie A 4 ..... 0,10  
Kopie A 3 ..... 0,20  
Farbkopie A 4 ..... 1,00  
Farbkopie A 3 ..... 1,50

Medienliste/Medienrecherche  
aus dem Bibliotheksbestand ..... 1,00  
+ Kopiekosten

Internetnutzung (pro begonnenen 15 Min.) .... 0,25

Bearbeitungsgebühr bei  
Ersatzbeschaffung o. Schadenersatz ..... 1,50

Beschädigungsgebühr  
pro Medieneinheit/Medienhülle ..... 1,50

Rücktransport von Medien innerhalb  
der Stadtbibliotheken Radebeul  
pro Medieneinheit ..... 0,25

### Eintrittspreise Stadtbibliothek Radebeul gültig ab 1.1.2011

#### Veranstaltungen:

Erwachsene ..... 4,00  
Ermäßigte ..... 2,00  
Kinder bis 14 Jahre und Kindergruppen ..... 1,00

#### Sonderveranstaltungen:

nach Vereinbarung und Kalkulation

## Öffentliche Bekanntmachung

### I. Festsetzung der Grundsteuer für das Kalenderjahr 2011

Die in der Haushaltsatzung 2010 festgesetzten Hebesätze von

- 300 v.H. für Grundsteuer A und
- 400 v.H. für Grundsteuer B

behalten gemäß § 78 Abs. 1 Ziff. 2 SächsGemO vorläufig auch für das Kalenderjahr 2011 ihre Gültigkeit. Für diejenigen Steuerschuldner, die für das Kalenderjahr 2011 die gleiche Grundsteuer wie im Vorjahr zu entrichten haben, wird aufgrund von § 27 Abs. 3 des Grundsteuergesetzes (GrStG) die Grundsteuer für das Kalenderjahr 2011 durch öffentliche Bekanntmachung festgesetzt.

Für die Steuerschuldner treten mit dem Tage der öffentlichen Bekanntmachung die gleichen Rechtswirkungen ein, wie wenn ihnen an diesem Tage ein schriftlicher Steuerbescheid zugeworfen wäre.

Ein schriftlicher Steuerbescheid ergeht nur, wenn Änderungen in der sachlichen oder persönlichen Steuerpflicht eintreten.

### Zahlungsaufforderung

Die Steuerschuldner werden gebeten, die Grundsteuer für 2011 entsprechend dem im letzten schriftlichen Grundsteuerbescheid festgesetzten Jahresbetrag zu entrichten.

#### Die Grundsteuern werden wie folgt fällig:

- a) am 15. Mai, wenn der Jahresbetrag 15,00 € nicht übersteigt;
- b) am 15. Mai und 15. November je zur Hälfte, wenn der Jahresbetrag 30,00 € nicht übersteigt;
- c) am 15. Februar, 15. Mai, 15. August und 15. November zu je einem Viertel, wenn der Jahresbetrag 30,00 € übersteigt
- d) am 1. Juli der Gesamtjahresbetrag, wenn ein entsprechender Antrag bereits vorliegt.

### II. Zahlungsaufforderung zur Hundesteuer 2011

Auf der Grundlage der Hundesteuersatzung der Stadt Radebeul vom 26.11.2008 bleibt die Festsetzung der Hundesteuer im Jahr 2011 gegenüber dem Vorjahr unverändert.

Die Hundesteuer 2011 ist jeweils am

**15. Februar 2011, 15. Mai 2011, 15. August 2011 sowie am 15. November 2011**

zu je einem Viertel des Jahresbetrages fällig. Auf Antrag gewährte einmalige Zahlung des Jahresbetrages der Hundesteuer am 1. Juli bleibt weiterhin bestehen.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Anträge für Steuerermäßigung bzw. -befreiungen vor Beginn eines jeden Kalenderjahres neu zu stellen sind.

### III. Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese durch öffentliche Bekanntmachung bewirkten Steuerfestsetzungen kann innerhalb eines Monats nach dieser öffentlichen Bekanntmachung Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Radebeul einzulegen.

*Bert Wendsche, Oberbürgermeister*



# Satzung über die Erhebung einer Vergnügungssteuer in der Stadt Radebeul

## Vergnügungssteuersatzung vom 24.11.2010

Aufgrund § 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der Fassung vom 18. 3. 2003 (GVBl. S. 55, ber. S. 159) zuletzt geändert durch Gesetz vom 26.6.2009 (GVBl. S. 323) in Verbindung mit §§ 2 und 7 Abs. 2 des Sächsischen Kommunalabgabengesetzes (SächsKAG) vom 26. 8. 2004 (GVBl. S. 118, ber. 2005 S. 306) zuletzt geändert durch Gesetz vom 7. 11. 2007 (GVBl. S. 478) hat der Stadtrat der Großen Kreisstadt Radebeul am 24.11.2010 folgende Vergnügungssteuersatzung beschlossen:

### 1. Abschnitt Allgemeine Vorschriften

#### § 1 Steuererhebung

Die Stadt Radebeul erhebt eine Vergnügungssteuer als örtliche Aufwandssteuer nach den Vorschriften dieser Satzung.

#### § 2 Steuergegenstand

(1) Der Vergnügungssteuer unterliegen im Stadtgebiet Radebeul

1. Spiel-, Geschicklichkeits- und Unterhaltungsgeräte, die an öffentlich zugänglichen Orten (z.B. in Spielhallen, Gaststätten, Kantinen, Vereinsräumen) zur Benutzung gegen Entgelt bereitgehalten werden,
2. Veranstaltungen von Schönheitstänzen, Schaustellungen von Personen und Schaustellungen ähnlicher Art (z.B. Mister-/Misswahlen),
3. Catcher-, Ringkampf- oder Boxveranstaltungen, wenn Personen auftreten, die solche Kämpfe berufsmäßig ausführen,
4. Erotikmessen.

(2) Als öffentlich zugänglich gelten auch Orte, die nur gegen Entgelt gleich welcher Art oder nur von einem bestimmten Personenkreis (z. B. Vereinsmitglieder) betreten werden dürfen.

#### § 3 Steuerbefreiungen

Von der Steuer nach § 2 Abs. 1 sind befreit

1. Geräte ohne Gewinnmöglichkeit, die nach ihrer Bauart nur für die Benutzung durch Kleinkinder bestimmt und geeignet sind (z.B. mechanisches Schaukelpferd) sowie Geräte ohne Gewinnmöglichkeit oder mit Warengewinnmöglichkeit, die auf Jahr-

märkten, Volksfesten u.ä. Veranstaltungen bereitgehalten werden;

2. Geräte zu Wiedergabe von Musikdarbietungen, Tischfußball, Billardtische, Dartspielgeräte;
3. Veranstaltungen, deren Ertrag ausschließlich und unmittelbar zu mildtätigen, kirchlichen oder gemeinnützigen Zwecken verwendet wird, wenn der mildtätige, religiöse oder gemeinnützige Zweck bereits bei der Anmeldung nach § 5 dieser Satzung angegeben worden ist;
4. Schaustellungen von Personen und Schaustellungen ähnlicher Art, die überwiegend künstlerischen, akrobatischen oder sportlichen Charakter tragen, sowie Tanzveranstaltungen und Veranstaltungen zur Wahrung von Kulturgut und Brauchtum.

#### § 4 Steuerschuldner/Haftungsschuldner

- (1) Steuerschuldner ist derjenige, für dessen Rechnung die im § 2 Abs. 1 genannten Apparate, Geräte und Spieleinrichtungen aufgestellt bzw. Veranstaltungen durchgeführt werden, die für sich der Besteuerung unterliegen oder bei denen es zu steuerpflichtigen Handlungen kommt (Veranstalter).
- (2) Steuerschuldner ist auch der Inhaber der Räume, Grundstücke und Einrichtungen, in denen die Veranstaltungen oder sonstigen steuerpflichtigen Handlungen stattfinden, wenn er im Rahmen der Veranstaltung Speisen oder Getränke verkauft oder unmittelbar an dem Ertrag aus der Veranstaltung oder aus den sonstigen steuerpflichtigen Handlungen beteiligt ist.
- (3) Mehrere Steuerschuldner haften als Gesamtschuldner.

#### § 5 Anzeigepflichten

- (1) Der Steuerschuldner ist verpflichtet das Aufstellen, den Austausch, die Außerbetriebnahme von Apparaten und sonstigen Spieleinrichtungen nach § 2 Abs. 1 Nr. 1 innerhalb eines Monats nach Aufstellungs- / Veränderungstag der Großen Kreisstadt Radebeul auf einem amtlich vorgeschriebenen Vordruck mitzuteilen.
- (2) Wird die Außerbetriebnahme sowie der Austausch von Geräten nach § 2 Abs. 1 Nr. 1 nicht innerhalb der in § 5 Abs. 1 genannten Frist von einem Monat der Großen Kreisstadt Radebeul mitgeteilt, gilt der Tag des Posteinganges der Ver-

änderungsmittelung bzw. der Tag des Bekanntwerdens der Änderung im Bereich des Sachgebiets Steuern als Tag der Außerbetriebnahme bzw. des Austausches des Gerätes.

- (3) Veranstaltungen und sonstige steuerpflichtige Handlungen im Sinne von § 2 Abs. 1 Nr. 2 bis 4 sind spätestens drei Arbeitstage vor deren Beginn bei der Stadtverwaltung Radebeul, Kämmerei-amt, unter Angabe der Art der Veranstaltung, der Dauer der Veranstaltung, des Veranstaltungsortes und der Veranstaltungsfläche nach § 9 Nr. 2 sowie der voraussichtlichen Besucherzahl steuerlich anzumelden. Gleichzeitig sind die Pflichten aus § 10 Abs. 3 und § 10 Abs. 6 zu beachten.
- (4) Bei mehreren Veranstaltungen einzelner Unternehmer kann die Stadtverwaltung Radebeul eine einmalige Anmeldung für eine Reihe von Veranstaltungen für ausreichend erklären.

### 2. Abschnitt Festlegungen zur Vergnügungssteuer für die unter § 2 Abs. 1 Nr. 1 fallenden Steuertatbestände

#### § 6 Bemessungsgrundlagen

Die Vergnügungssteuer bemisst sich

1. bei Geräten mit Gewinnmöglichkeit nach dem Einspielergebnis. Einspielergebnis ist der Betrag der elektronisch gezählten Brutto-Kasse. Dieser errechnet sich aus der elektronisch gezählten Kasse zuzüglich Röhrenentnahme (sog. Fehlbetrag), abzüglich Röhrenauffüllung, Falschgeld, Prüftestgeld und Fehlgeld.
2. bei Geräten ohne Gewinnmöglichkeit in nach der Anzahl der aufgestellten Apparate und Spieleinrichtungen.
3. Besitzt ein Apparat mehrere Spieleinrichtungen, so gilt jede dieser Einrichtungen als ein Apparat. Apparate mit mehr als einer Spieleinrichtung sind solche, an denen gleichzeitig zwei oder mehr Spielvorgänge ausgelöst werden können.

#### § 7 Steuerpflicht, Steuerschuld, Festsetzung und Fälligkeiten

- (1) Die Steuerpflicht entsteht mit der Aufstellung eines Gerätes und endet mit dem Abbau oder der Außerbetriebnahme eines Gerätes nach § 5 Abs. 1 bzw. mit dem



Tag des Posteinganges der Veränderungsmitteilung bzw. dem Bekanntwerden der Änderung gemäß § 5 Abs. 2.

(2) Die Steuerschuld entsteht

1. bei Apparaten und Spielgeräten mit Gewinnmöglichkeit mit Ablauf des Kalendervierteljahres.

Der Steuerschuldner ist verpflichtet die zu entrichtende Steuer selbst zu errechnen und diese bis zum 15. Tag nach Ablauf eines Kalendervierteljahres in einem amtlich vorgeschriebenem Vordruck (Steueranmeldung) der Großen Kreisstadt Radebeul mitzuteilen. Auf Verlangen sind der Steueranmeldung die Zählwerk-Ausdrucke für den jeweiligen Abrechnungszeitraum beizufügen, die als Angaben mindestens die Gerätekennzeichnung (inkl. Aufstellort, Geräteart, Gerätetyp, Gerätenummer), die fortlaufende Nummer des Zählwerksausdruckes und die sonstigen für eine Besteuerung nach § 8 Nr. 1 notwendigen Angaben enthalten müssen.

2. bei Apparaten und Spielgeräten ohne Gewinnmöglichkeit mit Bekanntgabe des Steuerbescheides.

(3) Die Steuer wird durch einen Steuerbescheid festgesetzt.

(4) Die Steuer wird einen Monat nach Bekanntgabe des Steuerbescheides fällig.

(5) Die Große Kreisstadt Radebeul ist berechtigt bei regelmäßig wiederkehrenden Besteuerungstatbeständen die Steuer für einzelne Kalenderjahre als Vorauszahlung zu erheben. In diesen Fällen ist die Vorauszahlung zum 15. Februar, 15. Mai, 15. August und 15. November zu je einem Viertel der Steuerschuld des vorangegangenen Kalenderjahres zu entrichten.

§ 8

*Steuersätze*

Die Vergnügungssteuer beträgt

1. für jedes Gerät mit Gewinnmöglichkeit 12 v.H. des Einspielergebnisses

2. für jedes Gerät ohne Gewinnmöglichkeit pro angefangenem Kalendermonat

a) in gastronomischen Betrieben oder sonstigen öffentlich zugänglichen Orten 25,00 €

b) in Spielhallen oder ähnlichen Unternehmen 50,00 €

3. bei Geräten mit denen Gewalttätigkeiten gegen Menschen dargestellt werden oder die eine Verherrlichung oder Verharmlosung des Krieges zum Gegenstand haben

3.1. für jedes Gerät mit Gewinnmöglichkeit 20 v.H. des Einspielergebnisses

3.2. für jedes Gerät ohne Gewinnmöglichkeit pro angefangenem Kalendermonat

a) in gastronomischen Betrieben oder sonstigen öffentlich zugänglichen Orten 125,00 €

b) in Spielhallen oder ähnlichen Unternehmen 250,00 €

3. Abschnitt

*Festlegungen zur Vergnügungssteuer für die unter § 2 Abs. 1 Nr. 2 bis 4 fallenden Veranstaltungen und steuerpflichtigen Handlungen*

§ 9

*Bemessungsgrundlage*

Die Vergnügungssteuer bemisst sich

1. nach dem Verkaufswert für alle ausgegebenen Eintrittskarten, wenn die Teilnahme an der Veranstaltung vom Besitz einer Eintrittskarte oder dieser der Art nach ähnlichen Ausweisen abhängig ist. Sind in dem auf der Karte angegebenen Preis oder in dem Entgelt Beträge für Speisen oder Getränke enthalten, so sind diese Beträge nach den in diesem Betrieb ausgewiesenen Preisen für Speisen und Getränke außer Ansatz zu lassen. Alle als »Freikarten« ausgegebenen Eintrittskarten sind mit dem höchsten Verkaufswert der ausgegebenen Eintrittskarten für die jeweilige Veranstaltung anzusetzen.

2. nach der Größe des benutzten Raumes, wenn die Teilnahme an der Veranstaltung nicht vom Besitz einer Eintrittskarte abhängig ist. Die Größe des Raumes (Veranstaltungsfläche) wird festgestellt:

a) nach der Fläche der für die Vorführung und Zuschauer bestimmten Räume einschließlich der Ränge, Logen und Galerien, Wandelgänge und Erfrischungsräume, aber ohne Kassenräume, Garderoben und Toilettenanlagen;

b) bei Veranstaltungen, die ganz oder teilweise im Freien stattfinden, sind von den im Freien gelegenen Flächen, nur die für die Vorführung und die Zuschauer bestimmten Flächen einschließlich der dazwischengelegenen Wege und angrenzenden Fronten, Zelte u.ä. Einrichtungen anzurechnen.

3. Der Steuerschuldner ist auf Anforderung der Stadtverwaltung Radebeul verpflichtet, die zur Berechnung der Fläche geeigneten Unterlagen (z.B. Grundrisse) vorzulegen. Kann die Fläche nicht hinreichend

genau bestimmt werden, insbesondere weil Unterlagen im Sinne von Satz 1 nicht oder nicht rechtzeitig vorgelegt werden, kann die Stadtverwaltung Radebeul die Fläche schätzen.

§ 10

*Ausgabe von Eintrittskarten*

(1) Eintrittskarten müssen mit fortlaufender Nummer versehen sein, die Veranstaltung kennzeichnen sowie das Entgelt oder die Unentgeltlichkeit angeben.

(2) Wird für die Teilnahme an einer Veranstaltung ein Eintrittsgeld erhoben, so ist der Unternehmer verpflichtet, an alle Personen, denen der Zutritt gestattet wird, Eintrittskarten oder sonstige Ausweise auszugeben.

Die entwerteten Karten sind den Teilnehmern zu belassen und von diesen den Bediensteten der Stadtverwaltung Radebeul oder deren Beauftragten auf Verlangen vorzuzeigen.

Zum Zwecke der Kontrolle ist den Bediensteten oder Beauftragten der Stadtverwaltung Radebeul kurzfristig der Zutritt zu gestatten, um stichprobenartig Steuerkontrollen durchführen zu können.

(3) Der Verantwortliche der Veranstaltung hat der Stadtverwaltung Radebeul spätestens drei Arbeitstage vor der Veranstaltung die Eintrittskarten, die dazu ausgegeben werden sollen, vorzulegen.

(4) Über die ausgegebenen und zurückgenommenen Karten hat der Verantwortliche für jede Veranstaltung einen fortlaufenden Nachweis zu führen.

Die nicht ausgegebenen Karten sind 3 Monate aufzubewahren und der Stadtverwaltung Radebeul auf Verlangen vorzuzeigen.

Wird gegen diese Nachweis- oder Aufbewahrungspflicht verstoßen, ist die Stadtverwaltung Radebeul berechtigt, die Steuerschuld nach billigem Ermessen zu schätzen.

(5) Die Stadtverwaltung Radebeul kann bei einem nachgewiesenen unverhältnismäßig hohem Aufwand Ausnahmen von den Absätzen 1 – 4 zulassen.

(6) Über die ausgegebenen Karten ist innerhalb von 4 Tagen nach der Veranstaltung mit der Stadtverwaltung Radebeul abzurechnen. Die Abrechnung gilt als Steuererklärung.

Die Stadtverwaltung Radebeul kann auf Antrag andere Abrechnungszeiträume, längstens jedoch bis zu 3 Monaten, zulassen.



(7) Die Steuer mindert sich nach der Zahl und dem Preis derjenigen Karten, die gegen Erstattung zurückgenommen worden sind.

§ 11

*Entstehung, Festsetzung und Fälligkeiten bei Veranstaltungen*

- (1) Der Steueranspruch entsteht mit Beginn der Veranstaltung.
- (2) Die Steuer wird durch einen Steuerbescheid festgesetzt.
- (3) Die Steuer wird innerhalb eines Monats ab Bekanntgabe des Steuerbescheides fällig.

§ 12

*Steuersatz*

- (1) Die Steuer beträgt
  - 1. bei den im von § 2 Abs. 1 Nr. 2 bezeichneten Steuergegenständen 25 v. H.
  - 2. bei den im von § 2 Abs. 1 Nr. 3 bezeichneten Steuergegenständen 30 v. H.
  - 3. bei den im von § 2 Abs. 1 Nr. 4 bezeichneten Steuergegenständen 30 v. H.
 des Entgeltes.
- 4. bei einer Bemessungsgrundlage des § 9 Nr. 2 je angefangene 10 m<sup>2</sup> der Veranstaltungsfläche 15,00 €

**4. Abschnitt**  
**Schlussbestimmungen**

§ 13

*Ersatzbemessung durch Steuerschätzung*

Kommt der Steuerpflichtige seiner Pflicht zur Abgabe der Steueranmeldung bzw. der abgeforderten Nachweise innerhalb der Frist gemäß § 7 Abs. 2 Nr. 1 Satz 2 und 3 nicht nach, kann die Höhe der festzusetzenden Vergnügungssteuer geschätzt werden.

§ 14

*Steueraufsicht und Prüfungsvorschriften*

- (1) Zur Sicherung einer gleichmäßigen und vollständigen Festsetzung und Erhebung der Vergnügungssteuer können die Bediensteten der zuständigen Behörde ohne vorherige Anündigung und außerhalb einer Außenprüfung Geschäftsgrundstücke und Geschäftsräume von Steuerschuldern während der Geschäfts- und Arbeitszeiten betreten um Sachverhalte

festzustellen, die für die Besteuerung erheblich sein können.

- (2) Der Steuerschuldner und die von ihnen betrauten Personen haben auf Verlangen der Bediensteten Aufzeichnungen, Bücher, Geschäftspapiere, Zählwerksausdrucke und andere Unterlagen vorzulegen, Auskünfte zu erteilen und die notwendigen Verrichtungen an den Apparaten und Spieleinrichtungen vorzunehmen, damit die Feststellung ermöglicht werden kann.
- (3) Weitere gesetzliche Prüfungsrechte bleiben unberührt.

§ 15

*Ordnungswidrigkeiten*

- (1) Ordnungswidrig nach § 6 Abs. 2 Satz 1 Nr. 2 SächsKAG handelt, wer seinen Pflichten nach § 5, § 7 Abs. 2 Nr.1 und § 10 nicht oder nicht rechtzeitig nachkommt.
- (2) Die Ordnungswidrigkeit kann gemäß § 6 Abs. 3 des Sächsischen Kommunalabgabengesetzes mit einer Geldbuße bis zu 10.000 € geahndet werden.

§ 16

*Übergangsvorschriften; Beschränkung der Steuerschuld*

- (1) Für die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens der Satzung bereits aufgestellten Geräte und Spieleinrichtungen beginnt die Steuerpflicht mit Inkrafttreten dieser Satzung.
- (2) Ergibt sich in Anwendung der Bestimmungen der Vergnügungssteuersatzung vom 28.11.2007 bis zum 31.12.2010 eine niedrigere Steuerschuld für Apparate mit Gewinnmöglichkeit (§ 2 Abs. 1 Nr. 1) als in Anwendung von § 6, so ist diese festzusetzen. Die für ein Kalenderjahr insgesamt gegenüber dem Steuerschuldner festzusetzende Vergnügungssteuer für Geräte mit Gewinnmöglichkeit darf einen Betrag nicht übersteigen, der sich für das jeweilige Kalenderjahr bei einer pauschalen Besteuerung nach festen Sätzen ergeben hätte.
- (3) Abweichend von § 7 dieser Satzung hat der Steuerschuldner für zurückliegende Zeiträume bei Apparaten mit Gewinnmöglichkeit im Sinne des § 2 Abs. 1 Nr. 1 bis Ablauf des dritten Monats nach der öffentlichen Bekanntmachung dieser Satzung eine Steuererklärung i.S.v. § 150 Abs. 1 und 3 AO auf einem von der Stadt Radebeul vorgeschriebenen Vordruck abzugeben. Der Steuererklärung sind auf Verlangen die Zählwerk-Ausdrucke für den jeweiligen Abrechnungszeitraum beizufügen, die als Angaben mindestens die Gerätekennzeichnung (inkl. Aufstellungs-ort, Geräteart, Gerätetyp, Gerätenummer),

die fortlaufende Nummer des Zählwerksausdruckes und die sonstigen für eine Besteuerung nach § 6 notwendigen Angaben enthalten müssen. Die Steuer wird durch Steuerbescheid festgesetzt und ist innerhalb eines Monats nach der Bekanntgabe des Steuerbescheides zu entrichten.

§ 17

*Inkrafttreten*

Die Satzung tritt rückwirkend zum 1.1.1999 in Kraft. Gleichzeitig tritt die Satzung über die Erhebung von Vergnügungssteuer in der Stadt Radebeul vom 28.11.2007 (Amtsblatt 11/2008, S. 11 ff) außer Kraft.

Radebeul, den 25. 11. 2010

Bert Wendsche, Oberbürgermeister

**Rechtsbehelfsbelehrung**

für vorstehende Satzungen bzw. Satzungsänderungen

Nach § 4 Absatz 4, Satz 1 SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften der SächsGemO zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an als gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

- 1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
- 2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
- 3. der Oberbürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
- 4. vor Ablauf der in § 4 Abs. 4, Satz 1 SächsGemO genannten Frist
  - a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
  - b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach den Ziffern 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in § 4 Abs. 4, Satz 1 SächsGemO genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Radebeul, den 25. 11. 2010

Bert Wendsche, Oberbürgermeister

## Neuer Entsorger

*für Gelbe Säcke und Glas vom DSD beauftragt*

Das Duale System Deutschland, kurz DSD, hat neue Entsorger beauftragt, die für die nächsten zwei Jahre im Landkreis Meißen die Gelben Säcke einsammeln und die Glascontainer entleeren werden, beginnend ab dem 1. Januar 2011. Diese Aufgaben fallen nicht in den Verantwortungsbereich des Zweckverbandes Abfallwirtschaft Oberes Elbtal (ZAOE). Der Verband unterstützt das DSD bei der Öffentlichkeitsarbeit.

### Entsorgung Gelbe Säcke

Die REMONDIS Elbe-Röder GmbH wird die Gelben Säcke abholen (Termine siehe Abfallkalender) und bei den Ausnahmefällen die Gelben Tonnen entleeren. Der ZAOE bittet die Bürger, sich bei Problemen direkt an die Firma REMONDIS zu wenden, Tel. 035248/836-32 oder -12.

In die Gelben Säcke/Tonnen kommen **nur** Verpackungsabfälle aus Kunststoff (z. B. Folien, Joghurtbecher, Zahnpastatuben), Weißblech (z. B. Konservendosen, Kronverschlüsse), Aluminium (z. B. Deckel, Folien) und aus Verbundstoffen (z. B. Getränkepack). Eine Zahnbürste oder eine kaputte Schüssel aus Plastik kommen zum Beispiel in den Restabfall (schwarze Tonne). **Falsch befüllte Säcke/Tonnen lässt der Entsorger stehen.**

### Entleerung Glascontainer

Die Glascontainer wird die NERU GmbH & Co. KG entleeren. Bei Problemen bitte direkt an die Firma NERU wenden, Tel. 0180/1408040 zum Ortstarif und 03521/765 410.

## Trägerwechsel

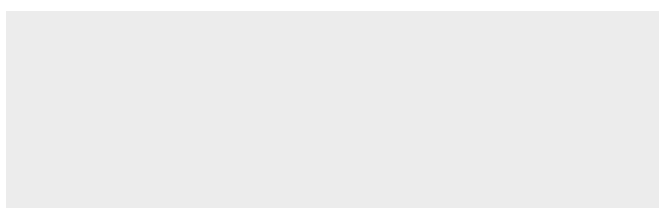
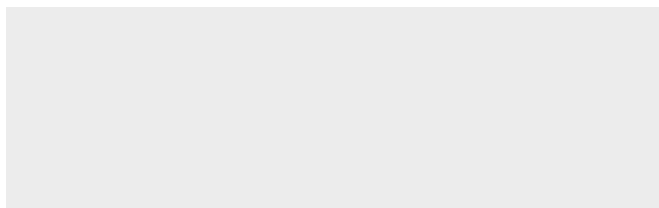
*bei den Psychosozialen Kontakt- und Beratungsstellen*

Zum 1.1.2011 übernimmt der Psychosoziale Trägerverein Dresden (PTV) die beiden Beratungsstellen in Radebeul und Meißen sowie die Außenstelle Coswig in seine Trägerschaft. Meißen und Coswig verbleiben an ihren Standorten, lediglich die Radebeuler Einrichtung wird aus der Paradiesstraße 36 verlegt in die Zillerstraße 13 (Ärztehaus, OG). Über die Öffnungszeiten und Angebote wird der PTV im Januar informieren. **Die Mitarbeiterinnen des Trägerwerks Soziale Dienste in Sachsen e.V. bedanken sich auf diesem Wege bei allen Besuchern für das entgegengebrachte Vertrauen und die gute Zusammenarbeit in den vergangenen 15 Jahren.**

## (nicht nur) Reden in Kötzschenbroda

Am Freitag, den **21. Januar 2011, 20.00 Uhr** im Luthersaal des Gemeindehauses der Friedenskirche Altkötzschenbroda 40, nimmt die Reihe in ihrer 53. Folge Fragen und Konflikte auf, die eine kleine Ausstellung im Museum Hoflößnitz zur »Zwangsarbeit in Radebeul« während der nationalsozialistischen Zeit aufgeworfen hat.

Anzeigen



## Weihnachtsbaumsammlung

*Information des ZAOE*

**Der Termin für die Weihnachtsbaum-Straßensammlung in Radebeul ist Sonnabend am 22. Januar 2011.**

Hinweise für die Straßensammlung: Weihnachtsbäume und Weihnachtszweige als Bündel sind am Entsorgungstag bis 6.00 Uhr an den Plätzen bereitzulegen, die auch für die Bereitstellung der Restabfallbehälter genutzt werden (nicht in die Müllboxen legen). Es erfolgt **keine** Nachberäumung. Weiterhin besteht die Möglichkeit, in der Zeit vom 27.12.2010 bis 31.1.2011 die Weihnachtsbäume direkt auf den Wertstoffhöfen und Umladestationen abzugeben.

## Wasser- und Bodenanalysen

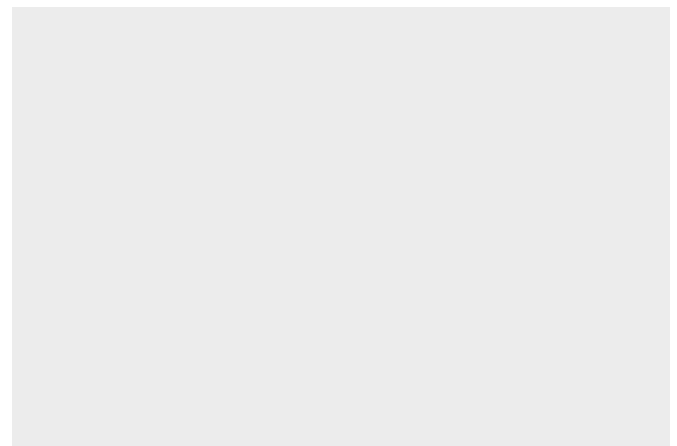
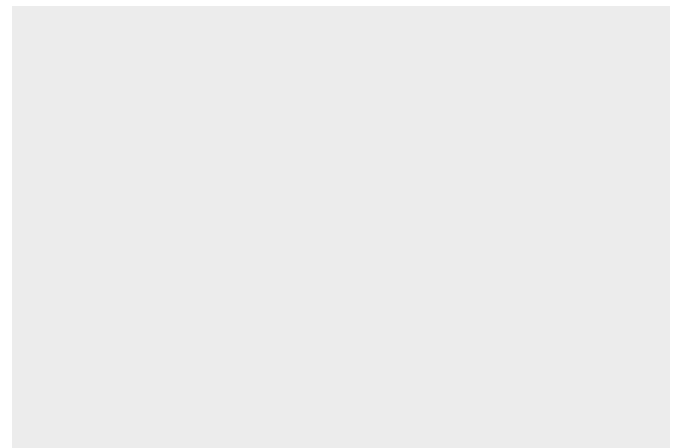
Am Donnerstag, den 6. Januar 2011 bietet die AFU e.V. die Möglichkeit in der Zeit von 16.00 bis 17.00 Uhr in Radebeul, in der Stadtverwaltung (Verwaltungsneubau), Pestalozzistraße 8, Wasser- und Bodenproben gegen Unkostenerstattung untersuchen zu lassen.

Das Wasser kann sofort auf den pH-Wert und die Nitratkonzentration untersucht werden. Dazu sollten Sie frisch abgefülltes Wasser (mind. 500 ml) in einer Mineralwasserflasche mitbringen. Auf Wunsch können zusätzlich auch noch andere Stoffe analysiert werden. Es kann auch ermittelt werden, ob Sie bei Ihrem Wasser Kupferrohre für die Hausinstallation verwenden können.

Weiterhin werden auch Bodenanalysen für eine Nährstoffbedarfsermittlung entgegen genommen. Hierzu ist es notwendig, an mehreren Stellen des Gartens Boden auszuheben, so dass insgesamt ca. 500 Gramm der Mischprobe für die Untersuchung zur Verfügung stehen. Eine Beratung zu Umweltproblemen ist möglich.

*Ramona Stephan, Arbeitsgruppe für Umwelttoxikologie*

Anzeigen



Meißner Straße 152  
01445 Radebeul  
Telefon 0351/89 54 120

Tourist-Information  
**RADEBEUL**

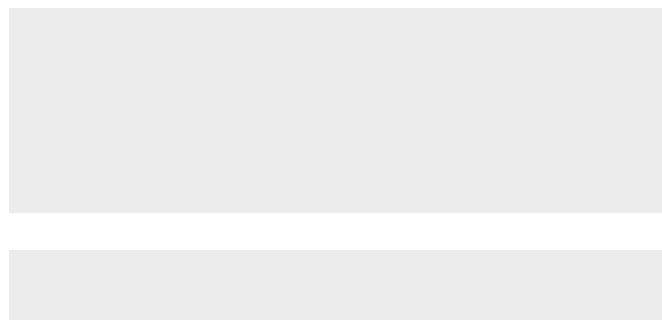
Öffnungszeiten:  
Mo. bis Fr. 10.00 – 16.00 Uhr

**Veranstaltungshöhepunkte 2011**

5. Kultur- und Museumsnacht Radebeul/ Coswig	26.03.2011
Kneipennächte am Dorfanger von Altkötzschenbroda	29.04. und 30.04.2011
7. Sächsischer Mt. Everest Treppen-Marathon	16.04. und 17.04.2011
Der Prolog zum Karl-May-Fest – Countryfrühschoppen im Karl-May-Museum	02.06.2011
20. Karl-May-Festtage im Radebeuler Lößnitzgrund	03.06. bis 05.06.2011
Tag des offenen Weinberges der Radebeuler Steillagenwinzer	11.06. und 12.06.2011
Sommernachtsball auf Schloss Wackerbarth	18.06.2011
Radebeuler Kasperjade in Altkötzschenbroda	03.07.2011
Parkschoppenfest auf Schloss Wackerbarth	03.07.2011
Hoflößnitzweinfest	26.08.2011 – 28.08.2011
Tag des offenen Weinguts	27.08. und 28.08.2011
6. Familientag im Karl-May-Museum	10.09.2011
Theaterfest der Landes Bühnen Sachsen	17.09.2011
Schmalspurbahn-Festival auf der Lößnitzgrundbahn, 7. SSB Schmalspurbahn-Museumsfest Radebeul Ost	17.09. und 18.09.2011
21. Herbst- und Weinfest mit Internationalem Wandertheaterfestival	23.09. bis 25.09.2011
12. Kindermuseumsnacht im Karl-May-Museum	19.10. und 26.10.2011
33. Radebeuler Grafikmarkt	05.11. und 06.11.2011
Familienweihnachtsmarkt in Altkötzschenbroda	02.12. bis 04.12. und 09.12. bis 11.12.2011

Der Flyer zu den Veranstaltungshöhepunkten liegt in der Tourist- Information aus.

Anzeige



**Stadtgalerie Radebeul**

Altkötzschenbroda 21 · Telefon 0351/83 11-600, -626 · Fax -633  
galerie@radebeul.de, geöffnet: Di., Mi., Do., So. 14.00 – 18.00 Uhr

**Ausstellungseröffnung »Nachspiel 75«**  
mit Preisverleihung »Goldenes Radebeilchen«  
am 23. Januar 2011, um 11.00 Uhr

**Ausstellung »Nachspiel 75«**  
ein interkulturelles Kommunikationsprojekt  
in Bild, Text, Ton und Film  
vom 23. Januar bis 27. Februar 2011

**Ausstellung**  
»Radebeul im Wandel der Jahreszeiten«  
Malereien, Grafiken, Collagen, Texte von der Malgemeinschaft der Stadtgalerie in Zusammenarbeit mit dem Radebeuler Autorenkreis  
Galerie im Technischen Rathaus, Pestalozzistraße 8  
offen: Mo., Fr. 9.00 – 12.00; Di., Do. 9.00 – 12.00, 13.00 – 18.00 Uhr  
zu sehen bis 14. Januar 2011



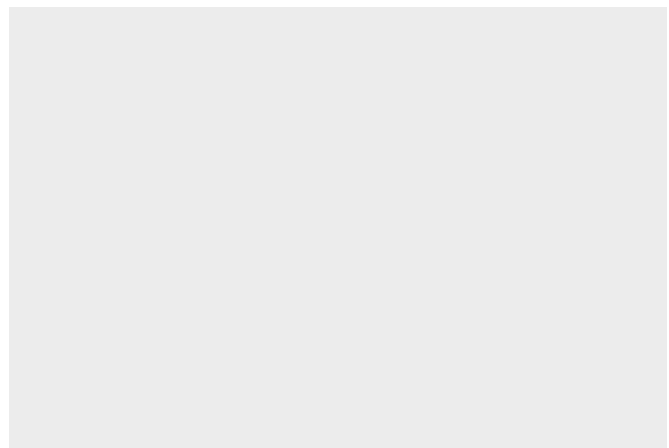
**Stadtbibliothek Radebeul**

Ledenweg 2, Tel. 0351/8 36 36 30 · Sidonienstraße 1 c, Tel. 8 30 52 32  
Mo., Di., Mi. und Freitag 9.00 – 19.00 Uhr, Do. geschlossen

**Montag, 3. Januar 2011, 17.30 Uhr, Bibliothek Ost**  
Gespräche über Literatur: Inge von Wangenheim  
*Veranstaltung des Kulturvereins der Stadtbibliothek Radebeul e.V.*

**Mittwoch, 12. Januar 2011, 17.00 und 20.00 Uhr, Bibliothek Ost**  
Literaturkino: »Die Eleganz der Madame Michel« (F 2009)  
Madame Michel (Josiane Balasko) ist Concierge in einem eleganten Pariser Wohnhaus. Auf den ersten Blick bringt sie alle typischen Attribute mit sich: Sie ist mürrisch, ungepflegt und unscheinbar. Um ihre Ruhe vor den herablassenden reichen Bewohnern des Hauses zu haben, versteckt sie ihre Leidenschaft für Bücher sorgfältig und schlüpft in die Rolle der kratzbürstigen Concierge. Auch die hochbegabte 11jährige Paloma (Garance Le Guillermic), ebenfalls Bewohnerin des Hauses, lebt in ihrer eigenen Welt. Längst hat sie durchschaut, wie ärmlich ein Leben im Luxus sein kann und beschließt, sich am Tag ihres 12. Geburtstags das Leben zu nehmen, sollte sie nicht etwas entdecken, was das Leben lebenswert macht. Beider Schicksal wandelt sich jedoch mit dem Einzug des geheimnisvollen Japaners Kakuro Ozu (Togo Igawa). Schon bald bahnt sich eine zarte Liebesgeschichte an. Denn Monsieur Ozu ahnt, dass sich hinter Madame Michels mürrischer Fassade ein liebenswertes Geheimnis verbirgt und lockt, sanft wie beharrlich, die barsche Concierge aus ihrem Winterschlaf ... Ein modernes Märchen über drei Einzelgänger und die Unvorhersehbarkeit des Lebens.  
*Veranstaltung des Kulturvereins der Stadtbibliothek Radebeul e.V.*

Anzeige



## Neues Fortbildungsprogramm

### für Tagesmütter und -väter

Die Beratungs- und Vermittlungsstelle für Kindertagespflege im Familienzentrum Radebeul hat für das neue Halbjahr 2011 wieder ein abwechslungsreiches Fortbildungsprogramm für Tagesmütter und -väter entwickelt. Abendseminare, Kurse oder Wochenendveranstaltungen, die durch das bundesweite Aktionsprogramm Kindertagespflege gefördert werden, laden ein, um das Wissen zu pädagogischen Fachthemen zu vertiefen und zu erweitern. Die Veranstaltungen sind im neu erschienenen Programmheft des Familienzentrums zu finden. Informationen: 0351/83 973-23

#### Kindertagespflege als Alternative zur Krippe - Informationsabend

Die Vereinbarkeit von Familie und Beruf stellt für viele Eltern eine große Herausforderung dar. Kinderbetreuung in Tagespflege gewinnt dadurch als gleichwertige Alternative vor allem für die Kleinsten (0–3) in der Betreuungslandschaft zunehmend an Bedeutung. Tagesmütter/-väter betreuen im eigenen Haushalt max. 5 Kinder. Sie sind als Bezugsperson für das Wohlergehen der Kinder in der Betreuungszeit zuständig. Die lebensechte Umgebung bietet für die Kinder gute Lernchancen und für die Tagesmutter/den Tagesvater eine erfüllte kreative Tätigkeit. Die Beratungs- und Vermittlungsstelle für Kindertagespflege im Familienzentrum/MGH Radebeul berät sowohl künftige Tagesmütter/-väter als auch Eltern zu allen Fragen der Kindertagespflege. Frauen und Männer, die gern mit Kindern zusammen sind und sich eine Tätigkeit als Tagesmutter/-vater vorstellen können sowie interessierte Eltern sind deshalb herzlich eingeladen zum Informationsabend **am 25. Januar 2011 um 18.00 Uhr** ins Familienzentrum/MGH Radebeul, Altkötzschenbroda 20, 01445 Radebeul.

Barbara Plänitz von der Beratungs- und Vermittlungsstelle für Kindertagespflege in Radebeul, Martina Kirsche vom Verein SONNENAU Kinderbetreuung in Tagespflege Dresden e.V., eine erfahrene Tagesmutter sowie Grit Weinthaler vom Kreisjugendamt Meißen beantworten Fragen zu diesem Thema. Fragen zum Tagesmüttergrundkurs, der im März 2011 beginnt, werden ebenfalls beantwortet. Information: 0351/83 973-23

#### Elternstammtisch zum Thema »Impfen«

Impfungen können vor Krankheiten schützen – aber auch Nebenwirkungen haben. Für alle, die sich fragen, welche Impfungen wirklich notwendig sind, gibt es an diesem Abend sachkundigen Rat und Entscheidungshilfen. Es gibt einen umfassenden Überblick über mögliche Impfungen, sodass jeder entscheiden kann, welche Impfungen er für sich selbst oder seine Kinder als sinnvoll erachtet. Eltern und weitere Interessenten sind zu dem Elternstammtisch, welcher im Rahmen des bundesweiten Aktionsprogramms Kindertagespflege gefördert wird, herzlich eingeladen.

**Termin:** Mittwoch, 26. Januar 2011, 20.00 – 22.00 Uhr

**Leitung:** Frau Dr. Pia Inter, Information: 0351/83 973-20

Anzeige



## Volkssternwarte Radebeul

Auf den Ebenbergen 10 a · 01445 Radebeul · Telefon 0351/8 30 59 05  
www.sternwarte-radebeul.de · peschel@sternwarte-radebeul.de

#### Sonnabend, 8. Januar 2011, 20.00 Uhr

»Sterne im Januar« Im Blickpunkt: Der große Orionnebel  
Im Planetarium erleben Sie einen Ausblick auf die Himmelsereignisse des Monats. Dabei zeigen wir die aktuellen Sternbilder, die Positionen der Planeten und des Mondes, ergänzt durch die neuesten Bilder und Informationen aus der Wissenschaft.

#### Sonnabend, 15. Januar 2011, 20.00 Uhr

»The Search for Aliens – Sind wir allein?« Fulldome-Show  
Sind wir allein im All? Eine Frage, die uns Menschen immer wieder bewegt. Gibt es diese Wesen, die irgendwo in den Weiten des Universums sich vielleicht die gleiche Frage stellen? Und wie sehen sie aus?

#### Donnerstag, 20. Januar 2011, 20.00 Uhr

Workshop für Beobachtungseinsteiger, Teil 1

»Welches Fernrohr ist das richtige?«

Einführung in die verschiedenen optischen Systeme (Linsenfernrohr, Spiegelteleskop), deren Unterschiede und Anwendungsgebiete für die astronomische Beobachtung. Es wird gezeigt, wie das Fernrohr richtig aufgestellt wird und welche Komponenten besonders zu beachten sind.

#### Sonnabend, 22. Januar 2011, 20.00 Uhr

»Revontulet – Lichter des Himmels«

Eine sinnliche Reise zu den Polarlichtern

Auch heute spielen die Lichter am Himmel eine herausragende Rolle in der nordischen Musik, Literatur und Mythologie. Folgen Sie uns auf eine Reise gen Norden, mit naturgetreuen Polarlichtern, Texten Humboldts und Musik dieser Landschaft.

#### Donnerstag, 27. Januar 2011, 20.00 Uhr

Workshop für Beobachtungseinsteiger, Teil 2

»Orientierung am Sternhimmel«

Sie kennen vielleicht den Großen Wagen oder den Orion. Doch wie findet man ein Objekt, welches man beobachten möchte, wenn es mit bloßem Auge nicht zu sehen ist?

#### Sonnabend, 29. Januar 2011, 20.00 Uhr

»Die Reise zum Anfang der Zeit« Fulldome-Show

Mit der neuen Fulldome-Technik erleben Sie ganz neue Einsichten in die Welt der Astronomie. Die gesamte Kuppel dient als Projektionsfläche und Sie befinden sich mitten im Geschehen.

**freitags:** 20.00 Uhr, öffentliche Himmelsbeobachtungen

**sonnabends:** 15.00 Uhr, Familienplanetarium

Anzeige





### Landesbühnen Sachsen

Meißner Straße 152 · 01445 Radebeul · Telefon 0351/8954214  
Theaterkasse: Mo. 9 – 13 Uhr · Di. bis Fr. 9 – 18 Uhr · Sa. 9 – 12 Uhr

Sa.	01.01.	17.00 Uhr	Neujahrskonzert	
So.	02.01.	19.00 Uhr	Sugar – Manche mögen's heiß	
Sa.	08.01.	19.30 Uhr	Faust I	
So.	09.01.	11.00 Uhr	Der Graf von Luxemburg	Matinee
		15.00 Uhr	My Fair Lady	
Fr.	14.01.	19.30 Uhr	Schwanensee	
Sa.	15.01.	19.00 Uhr	Der Graf von Luxemburg	Premiere
So.	16.01.	19.00 Uhr	Der Graf von Luxemburg	
Sa.	22.01.	20.00 Uhr	Faust I	
So.	23.01.	11.00 Uhr	Arsen und Spitzenhäubchen	Matinee
		19.00 Uhr	Der Kaukasische Kreidekreis	
Fr.	28.01.	19.30 Uhr	Der Graf von Luxemburg	
So.	30.01.	15.00 Uhr	Der Kaukasische Kreidekreis	

### Kirchenmusik

*in der Friedenskirche Radebeul, Altkötzschenbroda 40*

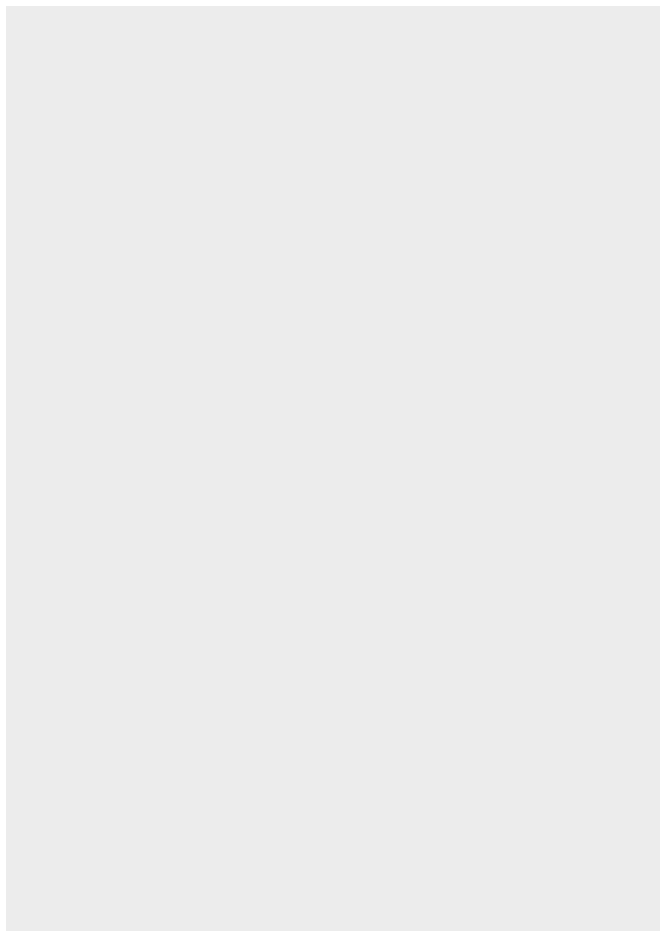
**Sonntag, 16. Januar, 16.30 Uhr, Luthersaal**

»Kammermusik«

Der Evangelische Schulverein Radebeul e.V. lädt herzlich ein zu einem Benefizkonzert. Unter dem Motto »Die Familie der Blockflöten stellt sich vor«. Es spielen Katja Johanning und ihre Schüler sowie Claudia und Stephan Pätzold Ensemblemusik vom Barock bis zum Tango.

**Der Eintritt ist frei**, um eine Spende zur Unterstützung der Evangelischen Grundschule wird gebeten. Während des Konzerts wird eine Kleinkinderbetreuung angeboten.

Anzeige



### ELBLAND-FORUM e.V.

Energieleitstelle Radebeul · Hellerstraße 23 · 01445 Radebeul  
Tel. 0351/4388884 · [www.energieleitstelle.biz](http://www.energieleitstelle.biz) · [www.elbland-forum.de](http://www.elbland-forum.de)

Das ELBLAND-FORUM und die Energieleitstelle Radebeul wünschen allen Bürgern ein gesundes und gutes Neues Jahr 2011. Auch in diesem Jahr werden wir Sie über aktuelle und regionale Energiethemen informieren und laden Sie bereits wieder am **11. Januar 2011**, zum Energiestammtisch Elbland ein.

**Thema:** Atomenergie bis 2040 – Was bedeutet es für den Ausbau der erneuerbaren Energien in unserer Region, wenn die Meiler länger laufen?

**Gast:** Hans-Jürgen Schlegel,  
Klimaschutzreferent des SMUL a. D., VEE Sachsen

**Wann:** Dienstag, 11. Januar 2011, um 19.00 Uhr

**Wo:** Stadtbibliothek Radebeul Ost (im Bahnhof Radebeul Ost), Sidonienstraße 1c

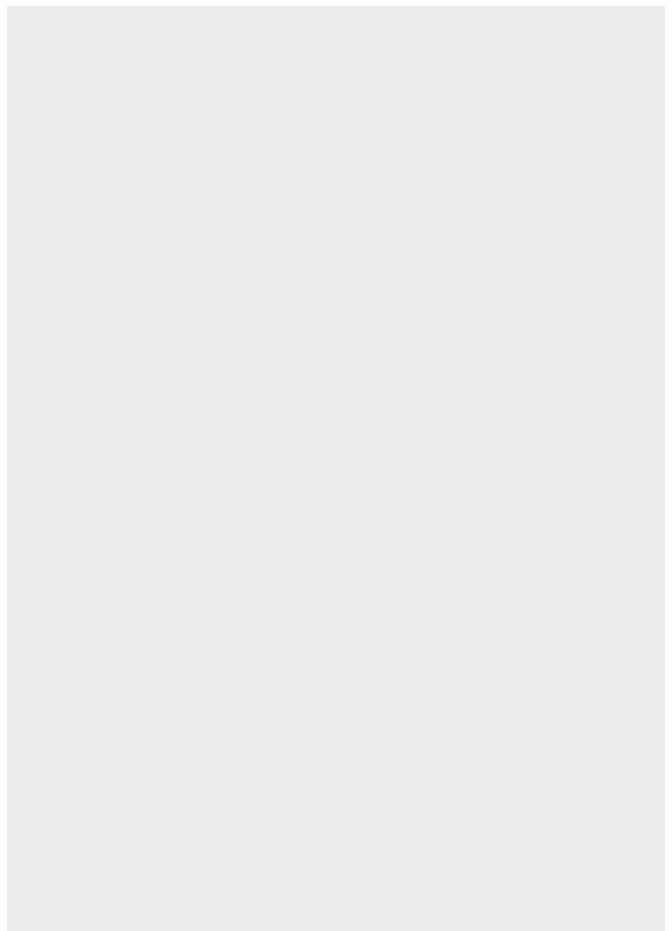
### Holz – ein Energieträger mit Tradition

Im Hinblick auf die Diskussion um Energieverbrauch, die Endlichkeit fossiler Brennstoffe und den Ausbau erneuerbarer Energien gewinnt der traditionelle Energieträger immer mehr an Bedeutung.

Dank der Fortschritte in der Anlagentechnik können moderne Holzheizsysteme mehr Nutzenergie aus der gleichen Menge Holz gewinnen als ältere Kessel. Im Privatbereich wird von einer Holzheizung Energieeffizienz, Umweltfreundlichkeit und Bedienkomfort erwartet. Scheitholz- und Pellet-Zentralheizungen sind da geeignete Systeme, da diese bereits mit automatischer Brennstoffbeschickung und Feuerungsregelung ausgestattet sind. Für den Verbraucher ist bei der Wahl des Heizsystems oft entscheidend, in welcher Verarbeitungsform der Brennstoff Holz verwendet wird.

**Weitere Informationen auf [www.energieleitstelle.biz](http://www.energieleitstelle.biz)**

Anzeige





## Volkshochschule im Landkreis Meißen e.V.

Bernhard-Voß-Straße 27 · 01445 Radebeul · Telefon 0351/8 30 47 76  
www.vhs-lkmeissen.de · heduschka@vhs-lkmeissen.de

Kurs-Nr.	Kurstitel	Datum
10H112	Marc Chagall – das Jahrhundertgenie	11.01.
10H115	Der Weiße Hirsch	19.01.
10HJR2506B	Aquarellmalerei am Vormittag	06.01.
10HJR2202	Die fotografischen Gebiete	08.01.
11FJR2501	Offene Druckwerkstatt – Tiefdruck	13.01.
10H2408	Obstbaum- und Beerenobstschnitt	15.01.
11FJR2502	Zeichnen Grundkurs	19.01.
11FJR2506	Aquarellmalerei am Vormittag	20.01.
10H3109A	Yogis mit Vorkenntnissen	05.01.
11F4628	Keeping Your English Fit, Basic	19.01.
10H5335	Excel Vertiefungskurs	04.01.
10H5380	Fit am Computer für Erzieher(innen)	05.01.
10H5386	Buchführung am PC mit DATEV	05.01.
10H5364	Bildbearbeitung und Gestaltung am PC	10.01.
10H5675	Speisekarten am PC erstellen	12.01.
10H5358	SEO – Suchmaschinenoptimierung	27.01.

Besuchen sie auch unsere Homepage unter [www.vhs-lkmeissen.de](http://www.vhs-lkmeissen.de) dort können Sie unsere aktuellen Angebote einsehen.



## Karl-May-Museum Radebeul

Karl-May-Straße 5 · Telefon 0351/8 37 30-10 · [www.karl-may-museum.de](http://www.karl-may-museum.de)  
Dienstag bis Sonntag von 9.00 bis 18.00 Uhr · Montag geschlossen

Unter dem Titel »Der Wilde Westen – Kunst und Fantasie« präsentiert das Karl-May-Museum in einer Einzelausstellung der Künstlerin Sabine Schlossmacher aus Duisburg phantasievolle Fotomontagen. Die Ausstellung ist bis zum 27. Februar 2011 in der »Villa Bärenfett« zu sehen.

### Sonntag, 16. Januar 2011, 15.00 Uhr

»Von Winnetou und Old Shatterhand«

Familiennachmittag mit Großer Häuptling Kleiner Bär

### Sonabend, 29. Januar 2011, 18.30 Uhr

»Fürst Pückler – Parkomane und Orientale wie Karl May?«

Vortrag von Jürgen Wüsteney (München)

Anzeige



## Musikschule des Landkreises

Dürerstraße 1 · 01445 Radebeul · Telefon 0351/8 30 70-91  
Telefax 0351/8 30 70-45 · [www.musikschule-landkreis-meissen.de](http://www.musikschule-landkreis-meissen.de)

### 18. und 27. Januar 2011, 18.00 Uhr

Musizierstunde, Musikschule Dürerstraße

### Donnerstag, 20. Januar 2011, 18.30 Uhr

Musizierstunde zur Vorbereitung auf »Jugend musiziert«,  
Krankenhauskapelle

## Förderbeiträge

### für das Deutsche Rote Kreuz

Vielen Bürgern im Dresdner Umland sind die sozialen Aktivitäten des DRK Kreisverbandes Dresden-Land e.V. ein Begriff. Viele Rotkreuzhelfer retten, helfen und betreuen rund um die Uhr, unbürokratisch und bürgernah. Mit großem Zuspruch nutzen viele Menschen die Einrichtungen des DRK; verschiedene Kurse bieten interessante und anregende Gelegenheiten zum Zusammentreffen mit anderen.

Doch die Verwirklichung der Rotkreuzidee ist ohne finanzielle Unterstützung der Bürger nicht denkbar. Um die Arbeit der ehrenamtlichen Aktiven im Roten Kreuz weiter zu erhalten und sogar ausbauen zu können, muss der Kreisverband diese Kräfte ausbilden, trainieren und weiterbilden. Dazu sind Material, Ausrüstung und Einsatzkleidung notwendig. Finanziert wird diese Arbeit des Deutschen Roten Kreuzes hauptsächlich aus den Beiträgen der freiwilligen Fördermitglieder. Daher werden in den kommenden Wochen wieder Helfer des Kreisverbandes in Dienstbekleidung »von Tür zu Tür« bis um 20.00 Uhr unterwegs sein und um Unterstützung für diese Arbeit bitten. Die Helfer weisen sich mit Dienstaussweisen des DRK aus und nehmen keine Bargeld- oder Sachspenden entgegen.

Die Fördermitgliedsbeiträge verbleiben beim Kreisverband. Damit werden Leistungen in der Kinder- und Jugendarbeit, Aufgaben im Katastrophenschutz, Arbeit der Kleiderkammer, Seniorenbüro u.a.m. finanziert. **Für Rückfragen und Information ist die Servicenummer 01805/45 65 75 bzw. 0351/4 39 08 30 eingerichtet.**

Frank Sipply, Geschäftsführer

Anzeige



### Radebeuler Apothekennotdienste

Januar 2011: Die Notdienstbereitschaft erfolgt täglich von 8.00 Uhr bis 8.00 Uhr des Folgetages und im täglichen Wechsel.

01.01.	Eichen-Apotheke	DD, Königsbr.-Landstraße 92
02.01.	Apotheke am Sachsenbad	DD, Wurzener Straße 4
03.01.	König-Apotheke	DD, Königstraße 29
04.01.	Weintrauben Apotheke	RL, Meißner Straße 147
05.01.	Apotheke am Wilden Mann	DD, Großenhainer Straße 186
06.01.	Apotheke im WTC	DD, Freiburger Straße 35
07.01.	Apotheke Goldener Reiter	DD, Hauptstraße 38
08.01.	Apotheke im Kaufland	RL, Weintraubenstraße 31
09.01.	Ginkgo-Apotheke	DD, Schweriner Straße 50 a
10.01.	Apotheke im Ärztehaus	DD, Wurzener Straße 5
11.01.	Lößnitz Apotheke	RL, Hauptstraße 25
12.01.	St. Pauli-Apotheke	DD, Tannenstraße 17
13.01.	Kronen-Apotheke	DD, Bautzner Straße 15
14.01.	Linden-Apotheke	DD, Königsbrücker Straße 52
15.01.	Schauburg Apotheke	DD, Königsbrücker Straße 57
16.01.	Apotheke am Westbahnhof	RL, Bahnhofstraße 15
17.01.	Kristall-Apotheke	RL, Hauptstraße 14
18.01.	Adler Apotheke	RL, Moritzburger Straße 13
19.01.	Alte Apotheke	RL, Gellertstraße 18
20.01.	Weinberg Apotheke	DD, Großenhainer Straße 170
21.01.	Kant Apotheke	DD, Hildesheimer Straße 66
22.01.	Elisabeth Apotheke	DD, Leipziger Straße 218
23.01.	Barbara Apotheke	DD, Großenhainer Straße 129
24.01.	Bethesda Apotheke	RL, Borstraße 30
25.01.	Medic Apotheke	DD, Peschelstraße 31
26.01.	Stadt-Apotheke	RL, Bahnhofstraße 19
27.01.	Übigau-Apotheke	DD, Carrier-Straße 7
28.01.	Vital-Apotheke	DD, Leipziger Straße 40
29.01.	Apotheke »Weißes Roß«	RL, Straße des Friedens 60
30.01.	Eichen-Apotheke	DD, Königsbr.-Landstraße 92
31.01.	Apotheke am Sachsenbad	DD, Wurzener Straße 4

Legende: RL = Radebeul · DD = Dresden



### Schloss Wackerbarth

Wackerbarthstraße 1 · 01445 Radebeul · Telefon 0351/8955-200  
Kartenvorverkauf im Markt, täglich von 9.30 Uhr bis 20.00 Uhr

#### Die Wein-Führung

täglich 14.00 Uhr, Sa/So 12.00, 14.00 & 17.00 Uhr und nach Vereinbarung  
Auf unserer Wein-Tour zeigen wir Ihnen was bei der Gärung passiert, wie mit schonendem Ausbau im Barrique die natürlichen Aromen erhalten bleiben und was für den Charakter unserer Weine wichtig ist. Danach Verkostung von drei Weinen.  
Alle aktuellen Termine finden Sie unter [www.schloss-wackerbarth.de](http://www.schloss-wackerbarth.de)

### Kirchenmusik

in der Lutherkirche Radebeul, Meißner Straße

#### Freitag, 21. Januar 2011, 20.00 Uhr

»Gospelnacht – Eine Christvesper«

#### Sonnabend, 22. Januar 2011, 17.00 Uhr

»Benefizkonzert des Kinderschutzbundes Radebeul«  
Wir möchten zu einem besonderen Konzert in unsere Lutherkirche einladen. Das Orchester der Landesbühnen Sachsen spielt unter Leitung von GMD Michele Carulli. Wir freuen uns, Frau Dalma Kováč aus unserer Partnergemeinde in Klausenburg/Rumänien zu begrüßen.

#### Sonnabend, 29. Januar 2011, 19.00 Uhr

3. Sinfoniekonzert der Landesbühnen Sachsen  
»Französische Musik« u. a. César Franck – Sinfonie d-Moll  
Francis Poulenc – Konzert für Orgel, Streichorchester und Pauken  
Eintrittskarten erhältlich über das Kartentelefon der Landesbühnen Sachsen: 0351/895114, mehr auf: [www.dresden-theater.de](http://www.dresden-theater.de)

#### Sonnabend, 5. Februar 2011, 16.00 Uhr

Hausmusik in unserer Kirche. Kleine und große Musikanten zeigen ihr Können

IMPRESSUM

Radebeuler Amtsblatt ISSN 1865-5564

Herausgeber: Große Kreisstadt Radebeul, Pestalozzistraße 6, 01445 Radebeul

Redaktion: Pressereferent, Telefon 0351/8311548, [presse@radebeul.de](mailto:presse@radebeul.de)

**Satz, Druck und Anzeigenannahme:**

B. KRAUSE Nachf. Druckerei · Kartonagen · Verlag GmbH, Wilhelm-Eichler-Straße 9, 01445 Radebeul, Telefon 0351/837240, Fax 0351/8372444, [email@b-krause.de](mailto:email@b-krause.de)

Verteilung: innerhalb der ersten fünf Werktage, Haushaltwerbung Walter Dresden, Oelsaer Straße 6, 01734 Rabenau, Telefon 0351/640160

Auflage: ca. 16.750 Exemplare

Redaktions- und Anzeigenschluss: 15. des Vormonats

Erscheinungsweise: monatlich, jeweils am 1. Werktag, Auslage in den Dienststellen der Stadtverwaltung in Radebeul, Pestalozzistraße 4, 6 und 8 (Alte Post, Rathaus, Technisches Rathaus), Rosa-Luxemburg-Platz 1, Altkötzschenbroda 21 und Hauptstraße 4

Homepage: [www.radebeul.de](http://www.radebeul.de)

Bildnachweis: Seite 3 – Margit Schnitzer | Seite 4 – André Wirsig | Seite 5 – Matthias Eler

Zusätzlich als Serviceleistung erfolgt die Verteilung des Amtsblattes an die Haushalte, Institutionen und Betriebe der Stadt; ein Rechtsanspruch besteht nicht; für die Verteilung wird keine Gewähr übernommen. Beiträge von Parteien/Organisationen und Institutionen zur Veröffentlichung im redaktionellen Teil des »Radebeuler Amtsblattes« nimmt ausschließlich der Herausgeber entgegen. Die Veröffentlichung behält sich die Stadtverwaltung vor.

Der Herausgeber ist verantwortlich für den amtlichen Teil. Bei Nachdrucken sind als Quelle das »Radebeuler Amtsblatt« und der Autor anzugeben. Die Zustellung des Amtsblattes durch die Post ist gegen Entrichtung der Postgebühren in Höhe von 5,00 EUR pro Quartal möglich. Einen formlosen Antrag richten Sie bitte an die Stadtverwaltung. Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 5!

Anzeige

Anzeige

